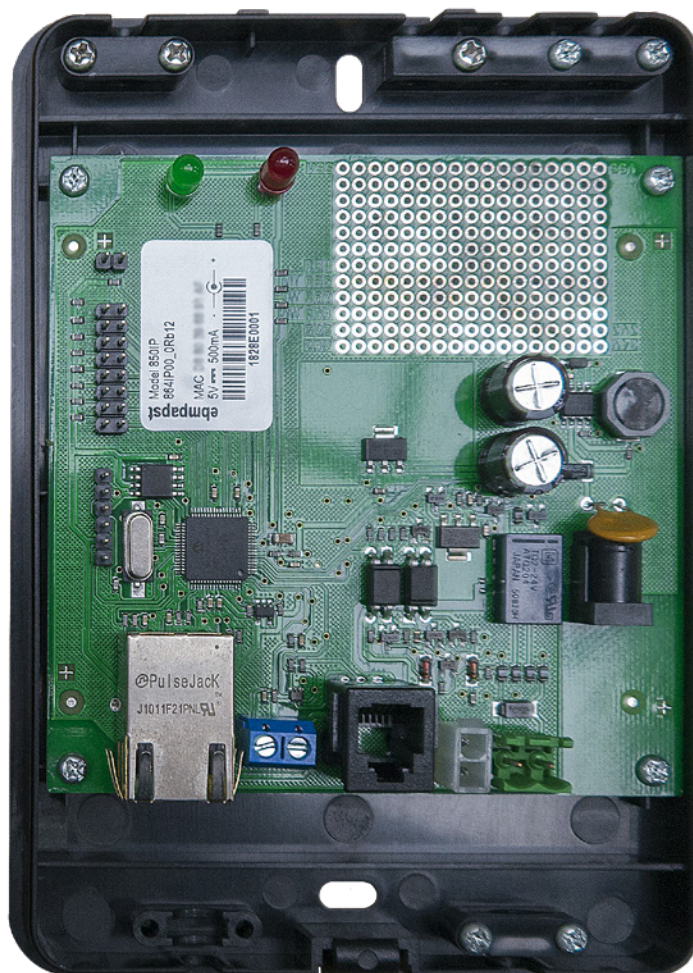


WEB MODULE (0629187)

0664049_R02



Installation manual **EN**

Installationsanleitung **DE**

Manuel d'installation **FR**

Installatiehandleiding **NL**

Instrukcja instalacji **PL**

Manual de instalare **RO**

Read this document before installing the heater

Warning

Incorrect installation, adjustment, alteration, repair or maintenance work may lead to material damage or injury. All work must be carried out by certified, qualified professionals. If the appliance is not positioned in accordance with the instructions, the warranty shall be rendered void. This appliance is not intended for use by children or persons with a physical, sensory or mental handicap, or who lack the required experience or expertise, unless they are supervised or have been instructed in the use of the appliance by somebody who is responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

I General

1.1 Subject to change

The manufacturer is committed to constantly improving its products and reserves the right to make changes in the specifications without prior notice. The technical details are considered correct but do not form the basis for a contract or warranty. All orders are accepted according to the standard terms of our general sales and delivery conditions (available upon request). The information in this document is subject to change without notice. The most recent version of this manual is always available at **www.markclimate.com/downloads**.

1.2 General warnings

Installation must comply with applicable local and / or national codes. Therefore, have the connection box installed by a skilled and qualified installer in compliance with national and international regulations. The warranty will lapse in the event of incorrect installation, adjustment, modification, maintenance or repair.

2 Preparation

2.1 Contents (Image 1)

- 1 Web Module
- 2 Power cable
 - Input: AC 100-230V 50-60Hz 0.6A
 - Output: DC 5V 3.0A
 - Length: 1,9 meter
- 3 Cat 5E cable
 - Length: 1,5 meter



Image 1

2.2 Open Web Module

Carefully open the Web Module with a screwdriver (saw cut) at the black arrow in Image 3.



Image 2



Image 3

2.3 MAC-address

The MAC address can be found on the sticker of the Web Module (see Image 4). Make a note of this for yourself, you will use it later during the installation process.



Image 4

3 Connect

3.1 Connections Web Module (Image 5)

	Connection to print	Description
1	J2	Web-RJ45 connection
2	-	Do not connect (other application)
3	J9	Bus connection for Optitherm+ (0629185) and the first air heater
4	J1	Supply: DC 5V 3.0A



Image 5

3.2 Connect to one air heater (Image 6)

Only use a shielded data/signal cable according to table [2]. See §3.2 in the technical manual of the Optitherm+ thermostat and images [26] in the technical manual of the GS+ / GSX air heater.

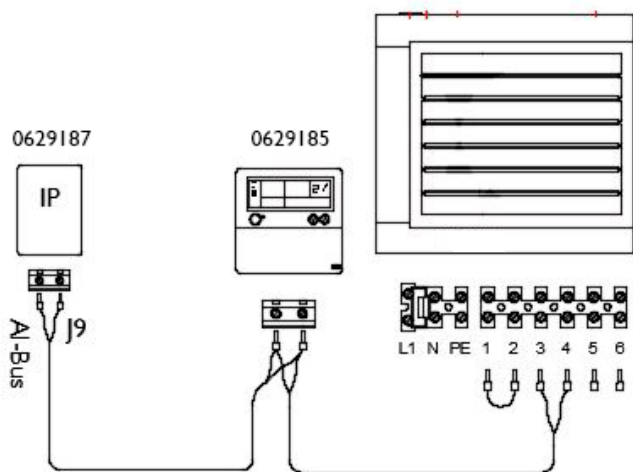


Image 6

3.3 Connect to multiple air heaters* (maximum 8) (Image 7)

Only use a shielded data/signal cable according to table [2]. See §3.2 in the technical manual of the Optitherm+ thermostat and images [25] and [26] in the technical manual of the GS+ / GSX air heater.

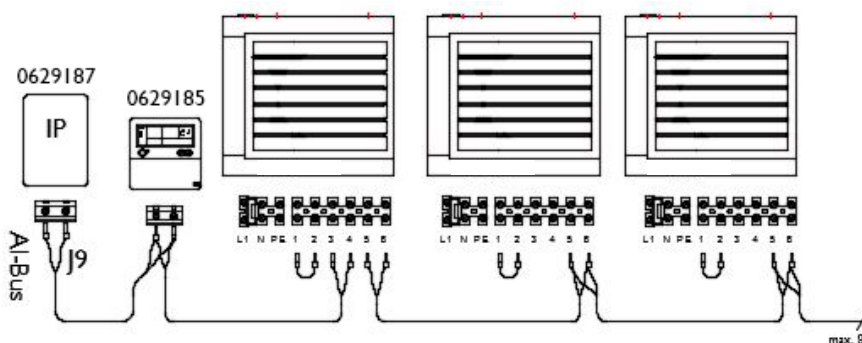


Image 7

For the jumper positions (burner control) see figure [25] and [26] in the technical manual of the GS+ / GSX air heater (Image 8).

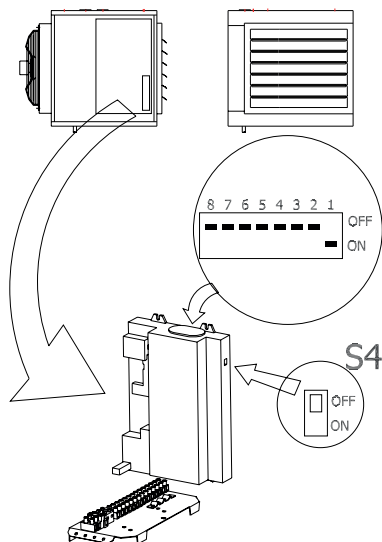
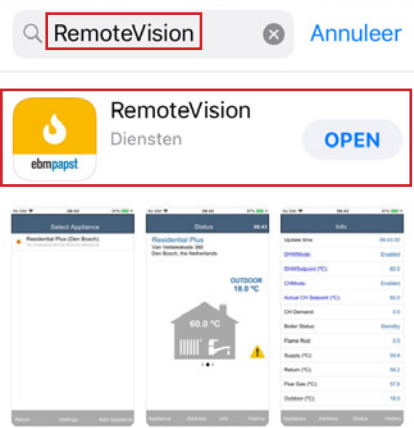
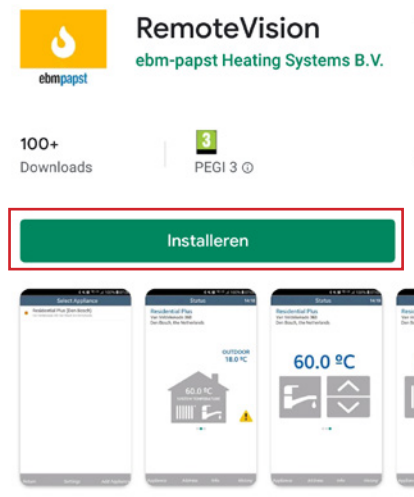
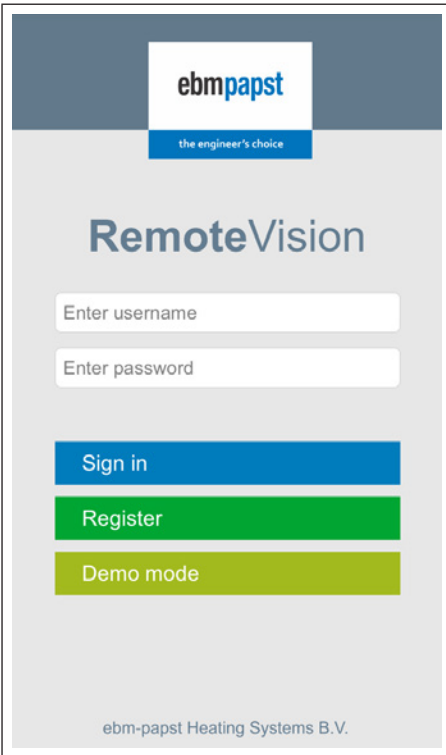
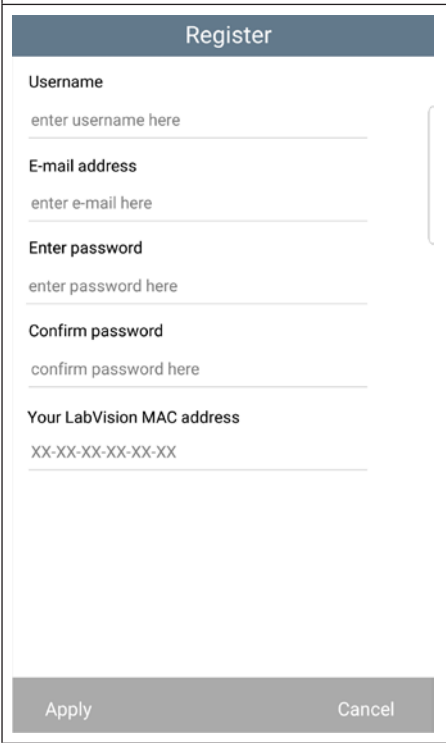


Image 8

* If you want to read out fault messages and history of each air heater via the app, you need a separate Optitherm+ thermostat (0629185) and Web module (0629187) for each air heater.

4 Installing and using the app

	1. Open the Google Play Store or the Apple App Store (this instruction is based on Android) 2. Search for “RemoteVision” 3. Select RemoteVision.
	Press install.
	Open the application.

 The screenshot shows the RemoteVision main screen. At the top is the 'ebm-papst' logo with the tagline 'the engineer's choice'. Below this is the 'RemoteVision' title. There are three input fields: 'Enter username', 'Enter password', and a 'Demo mode' button. Below these are three buttons: 'Sign in' (blue), 'Register' (green), and 'Demo mode' (yellow). At the bottom, it says 'ebm-papst Heating Systems B.V.'.	The Main Screen: If you are using the application for the first time, press “Register”. Known users can log in with the information they provide. You can also go to “Demo mode” from this screen. Note: The “Demo mode” is based on a boiler.
 The screenshot shows the Register screen. It has a title bar 'Register'. Below it are five input fields: 'Username' (with placeholder 'enter username here'), 'E-mail address' (with placeholder 'enter e-mail here'), 'Enter password' (with placeholder 'enter password here'), 'Confirm password' (with placeholder 'confirm password here'), and 'Your LabVision MAC address' (with placeholder 'XX-XX-XX-XX-XX-XX'). At the bottom are two buttons: 'Apply' and 'Cancel'.	1. Choose a username and enter it below Username. 2. Enter your own e-mail address below E-mail address. 3. Choose a password and enter it under Password. 4. Repeat this password under Confirm password. 5. Enter the MAC address found on the Web module. (see § 1.1 of this guide) Press “Apply” (bottom left)

Select appliance

GSPlus

19.6 °C

Return

Add appliance

Click on the Appliance name to begin.

Color		Status of Appliance
Green		Online and the unit works well
Red		Online and the unit has a fault
White		Offline

Status16:31

GSPlus

19.6 °C

Appliance

Address

Info

History

In this Status screen you can see the daily setpoint of the connected units.

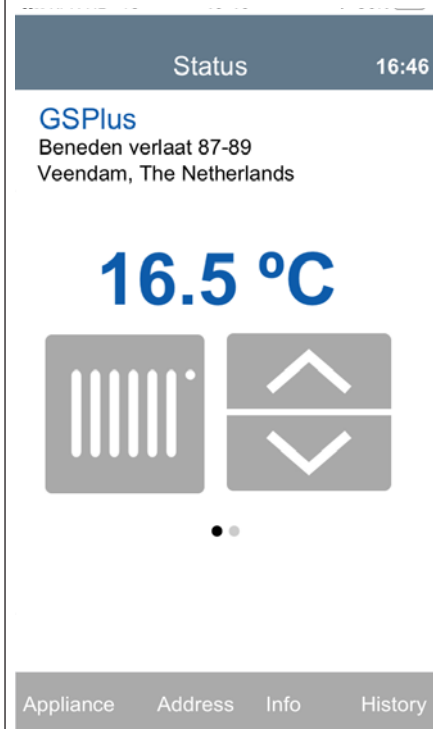
“Swipe” left for the next day set point setting screen.

Address Project 864  Appliance name GSPlus Reference 86-1F-12-05-F0-48 Country City Street House number / addition number State Postal code Appliance Info Status History	In this screen you can see the basic data of the Web module. The data for the following fields is fixed: Project, Appliance name, Reference and logo. You can change the other fields by clicking on them and changing the text.
Address GSPlus Reference 86-1F-12-05-F0-48 Country The Netherlands City Veendam Street Beneden verlaat House number / addition number 87 -89 State Groningen Postal code 9645BM Appliance Info Status History	Example completed fields.

Select appliance  GSPlus (Veendam) Beneden verlaat 87-89 9645BM Veendam The Netherla... Return Add appliance	If you want to add an extra Web module, choose “Add Appliance” (bottom left).
Add appliance New appliance registration Enter your MAC address: Input format: AA-AA-AA-AA-AA-AA or AAAAAAAAAA Enter MAC address here Apply Cancel	Appliance refers to the Optitherm + thermostat, you enter the MAC address of the Web module to access it. Press: “Apply” (bottom left)



Swipe left for the next day setpoint setting screen.



In this Status screen you can set the day setpoint of the connected units by using the Up and Down buttons.

Note:

It may take a while before a changed day setpoint becomes active in the Appliance and will actually be seen on the display of the Optitherm+ thermostat.

For more information about the unit, press the “Info” button

Info Update time 16:35:55 RC 1. Ventilation: Off RC 2. Room Temperature (°C): 19,6 RC 3. Setpoint Day (°C): 16,5 RC 4. Setpoint Eco (°C): 0,0 RC 5. Setpoint Night (°C): 5,0 RC 6. Setpoint Frost (°C): 2,5 RC 7. Setpoint (°C): 5,0 SI 1. Control State: STANDBY_0 SI 2. Status: STANDBY SI 3. Error Code: 255 TP 1. Programm Nr: 1 TP 2. Week Dag: Weekdays TP 3. StartTime (Hr): 7 TP 4. StartTime (Min): 20 TP 5. StopTime (Hr): 16 TP 6. StopTime (Min): 0 TP 7. Setting: Day Appliance Address Status History	In this screen you can see all other settings of the first connected appliance. This screen is refreshed every 10 seconds. Parameters shown in dark blue can be adjusted by clicking on them. Note: It may take a while before a changed value becomes active in the Appliance and will actually be seen on the display of the Optitherm+ thermostat.
Change value Watch name Pr Inschakeltijd (Min): Watch value 14 15 16 Apply Cancel	If you want to change a value from the “Info” screen, you will enter this screen. A new value can be set by means of scroll through the values. You can save the selected value with the “Apply” button. Click the “Cancel” button to leave the value unchanged. After clicking one of the two buttons you will return to the Info screen. Note: It may take a while before a changed value becomes active in the Appliance and will actually be seen on the display of the Optitherm+ thermostat.

Info	
SI 1. Control State:	STANDBY_0
SI 2. Status:	STANDBY
SI 3. Error Code:	255
TP 1. Programm Nr:	1
TP 2. Week Dag:	Weekdays
TP 3. StartTime (Hr):	7
TP 4. StartTime (Min):	20
TP 5. StopTime (Hr):	16
TP 6. StopTime (Min):	0
TP 7. Setting:	Day
Appliance Address Status History	

Click on the “History” button to request the history of the unit.

History	
Update time	16:47:36
TH 1. Succesfull Ignitions:	80
TH 2. Ignition Failures:	0
TH 3. Flame Failures:	0
TH 4. Operating Hours:	101
TH 5. Burner Hours:	61
TH 7. Lockout 1:	255
TH 8. Lockout 2:	255
TH 9. Lockout 3:	255
TH a. Lockout 4:	255
TH b. Lockout 5:	255
TH c. Blocking 1:	255
TH d. Blocking 2:	255
TH e Blocking 3:	255
TH f. Blocking 4:	255
TH g. Blocking 5:	255
Appliance Address Status Info	

In this screen you can see the history of the unit.

Then scroll down ...

Then you will see even more history of the unit.

Press “Appliance” to return to the appliance screen.

Lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren

Warnhinweis

Fehlerhaft durchgeführte Installationen, Einstellungen, Änderungen, Reparaturen oder Wartungsmaßnahmen können zu Sachschäden und Verletzungen führen. Alle Arbeiten müssen von geprüften, qualifizierten Fachleuten durchgeführt werden. Falls das Gerät nicht vorschriftsgemäß aufgestellt wird, erlischt die Garantie. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderter körperlicher, Sinnes- oder geistiger Leistungsfähigkeit, mangelnder Erfahrung und mangelnder Kenntnissen bestimmt, sofern sie nicht unter Aufsicht stehen oder durch eine Person, die für Ihre Sicherheit verantwortlich ist, im Gebrauch des Gerätes angeleitet werden. Kinder müssen vom Gerät ferngehalten werden.

I Allgemeines

1.1 Änderungen vorbehalten

Der Hersteller strebt eine kontinuierliche Verbesserung der Produkte an und behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung Änderungen an technischen Daten vorzunehmen. Die technischen Angaben werden als korrekt angenommen, bilden aber keine Grundlage für einen Vertrag oder Gewährleistungsansprüche. Alle Bestellungen werden gemäß den Standardkonditionen in unseren AGB's (auf Anfrage erhältlich) angenommen. Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. Die neueste Version dieses Handbuches finden Sie immer auf unserer Internetseite unter www.mark.de/downloads.

1.2 Allgemeine Warnhinweise

Die Installation muss den geltenden lokalen und/oder nationalen Vorschriften entsprechen. Deshalb lassen Sie die Anschlussbox von einem fachkundigen und qualifizierten Installateur unter Einhaltung der nationalen und internationalen Vorschriften montieren. Bei unsachgemäßer Installation, Einstellung, Änderung, Wartung oder Reparatur erlischt die Gewährleistung.

2 Vorbereitung

2.1 Inhalt (Abbildung 1)

- 1 Web Module
- 2 Stromkabel
Eingabe: AC 100-230V 50-60Hz 0.6A
Ausgabe: DC 5V 3.0A
Länge: 1,9 Meter
- 3 Cat 5E Kabel
Länge: 1,5 Meter



Abbildung 1

2.2 Web-Modul öffnen

Öffnen Sie das Web-Modul vorsichtig mit einem Schraubendreher (Schlitz) am schwarzen Pfeil, wie in Bild 3.



Abbildung 2



Abbildung 3

2.3 MAC-Adresse

Die MAC-Adresse finden Sie auf dem Aufkleber des Web-Moduls (siehe Abbildung 4). Notieren Sie es für sich selber, da Sie es während des Installationsvorgangs benötigen.



Abbildung 4

3 Verbinden

3.1 Web-Verbindungen (Abbildung 5)

	Verbindung auf Druck	Beschreibung
1	J2	Web-RJ45-Verbindung
2	-	Keine Verbindung herstellen (andere Anwendung)
3	J9	Busanschluss für Optitherm+ (0629185) und den ersten Lufterhitzer
4	J1	Versorgung: DC 5V 3.0A



Abbildung 5

3.2 An einen Lufterhitzer anschliessen (Abbildung 6)

Verwenden Sie nur ein geschirmtes Daten-/Signalkabel gemäss Tabelle [2]. Siehe § 3.2 im technischen Handbuch der Optitherm+ Thermostats und Bilder [26] im technischen Handbuch des GS+/GSX Lufterhitzers.

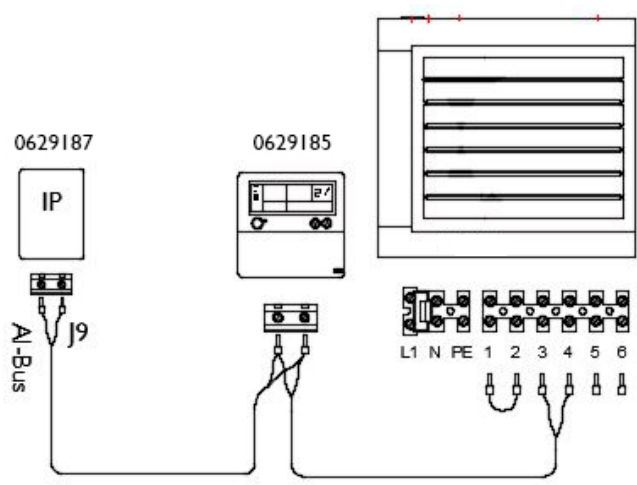


Abbildung 6

3.3 Anschluss an mehrere Lufterhitzer* (maximal 8) (Abbildung 7)

Verwenden Sie nur ein geschirmtes Daten-/Signalkabel gemäss Tabelle [2]. Siehe § 3.2 im technischen Handbuch der Optitherm+ Thermostats und Bilder [25] + [26] im technischen Handbuch des GS+/GSX Lufterhitzers.

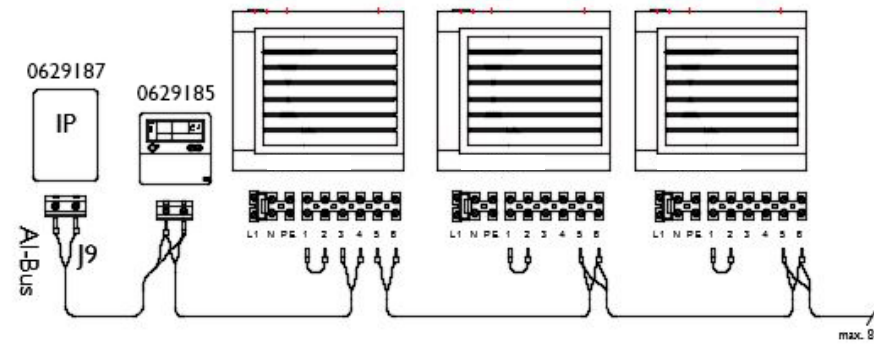


Abbildung 7

hitzers.

Zu den Jumperpositionen (Brennerregelung) siehe Abbildung [25] und [26] im technischen Handbuch des Lufterhitzers GS+/GSX (Abbildung 8).

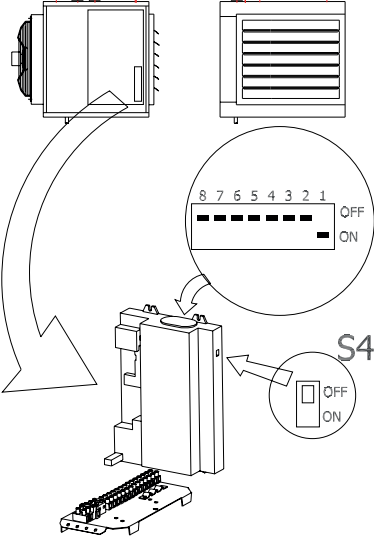
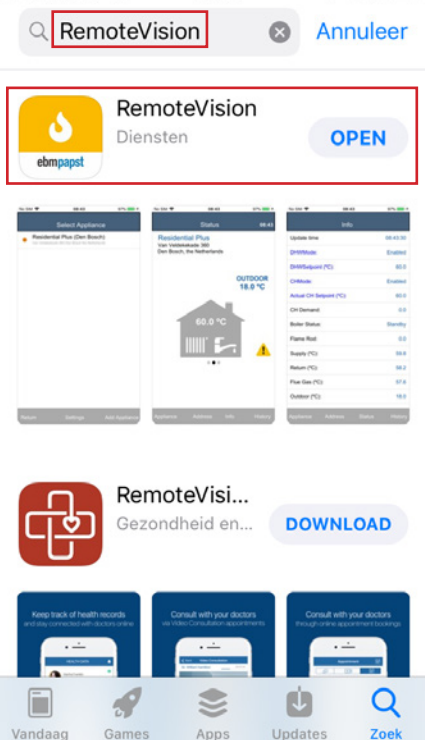
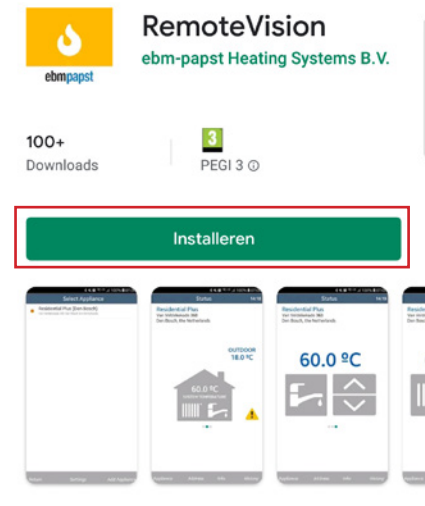
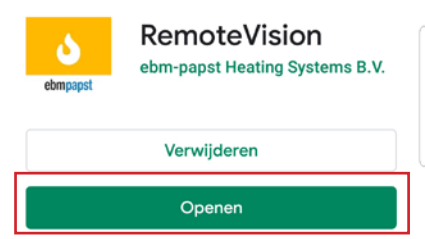


Abbildung 8

* Wenn Sie Störmeldungen und Historie der einzelnen Lufterhitzer über die App auslesen wollen, benötigen Sie eine separates Optitherm+ Thermostat (0629185) und Webmodul (0629187) für jeden Lufterhitzer.

4 Installieren und Verwenden der App

	1. Öffnen Sie den Google Play Store oder den Apple App Store (diese Anleitung basiert auf Android) 2. Suche nach “RemoteVision” 3. Wählen Sie RemoteVision.
	Drücken Sie Installieren
	Öffnen Sie die Anwendung.

Der Hauptbildschirm:

Wenn Sie die Anwendung zum ersten Mal verwenden, drücken Sie "Registrieren".

Bekannte Nutzer können sich mit den von Ihnen bereitgestellten Informationen einloggen.

Sie können auch in den "Demo-Modus" wechseln.

Hinweis: Der "Demo-Modus" basiert auf einem Zentralheiz-Gerät.

1. Wählen Sie einen Benutzernamen und geben Sie ihn unter **Username** ein.

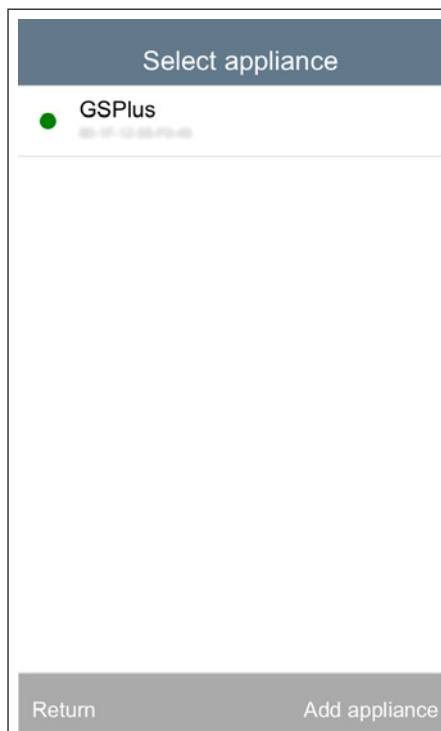
2. Geben Sie Ihre eigene E-Mail-Adresse unterhalb der **E-mail address** ein.

3. Wählen Sie ein Passwort und geben Sie es unter **Password** ein.

4. Durch wiederholen des Passwortes dieses bestätigen.

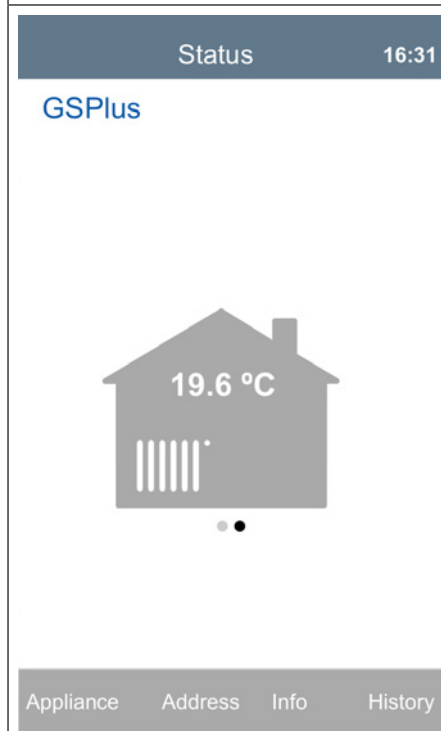
5. 5. Geben Sie die im Webmodul gefundene **MAC-adres** ein. (siehe § 1.1 dieser Anleitung)

Drücken Sie "Anwenden" (unten links)



Klicken Sie auf den Gerätenamen, um zu beginnen.

Farbe	Status des Gerätes
Grün 	Online und das Gerät funktioniert gut
rot 	Online und das Gerät hat eine Störung
Weiß 	Offline



Auf diesem Status-Bildschirm sehen Sie den Tages-Sollwert der angeschlossenen Geräte.

“Wischen” Sie nach links um den nächsten Tag einzustellen.

Address

Project

864

Appliance name

GSPlus

Reference

86-1F-12-05-F0-48

Country

City

Street

House number / addition number

State

Postal code

Appliance

Info

Status

History

Auf diesem Bildschirm sehen Sie die Basisdaten des Web-Moduls.

Die Daten für die folgenden Felder sind fix:
Projekt, Geräte-Name, Referenz und Logo.

Sie können die andren Felder ändern, indem Sie darauf klicken und den Text ändern.

Address

GSPlus

Reference

86-1F-12-05-F0-48

Country

The Netherlands

City

Veendam

Street

Beneden verlaat

House number / addition number

87

-89

State

Groningen

Postal code

9645BM

Appliance

Info

Status

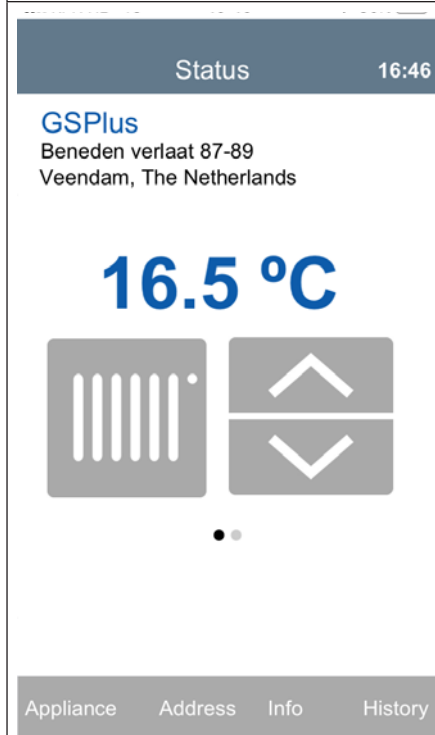
History

Beispiel ausgefüllte Felder.

Select appliance  GSPlus (Veendam) Beneden verlaat 87-89 9645BM Veendam The Netherla... Return Add appliance	Wenn Sie ein zusätzliches Web-Modul hinzufügen möchten, wählen Sie “Appliance hinzufügen” (unten links)
Add appliance New appliance registration Enter your MAC address: Input format: AA-AA-AA-AA-AA-AA or AAAAAAAAAA Enter MAC address here Apply Cancel	Appliance bezieht sich auf das Optitherm+ Thermostat, geben Sie die MAC-Adresse des Web-Moduls ein, um darauf zuzugreifen. Drücken Sie: “Anwenden” (unten links)



“Wischen” Sie nach links, um zum Bildschirm für die Sollwerteinstellung des nächsten Tages zu gelangen.



In diesem Statusbildschirm können Sie den Tagessollwert der angeschlossenen Geräte mit den Auf- und Ab-Tasten einstellen.

Anmerkung:

Es kann einige Zeit dauern, bis ein geänderter Tageswert in der Appliance aktiv wird und tatsächlich auf der Display des Optitherm+ Thermostat angezeigt wird.

Für weitere Informationen über das Gerät, drücken Sie die “Info”-Taste.

Info Update time16:35:55 RC 1. Ventilation:Off RC 2. Room Temperature (°C):19,6 RC 3. Setpoint Day (°C):16,5 RC 4. Setpoint Eco (°C):0,0 RC 5. Setpoint Night (°C):5,0 RC 6. Setpoint Frost (°C):2,5 RC 7. Setpoint (°C):5,0 SI 1. Control State:STANDBY_0 SI 2. Status:STANDBY SI 3. Error Code:255 TP 1. Programm Nr:1 TP 2. Week Day:Weekdays TP 3. StartTime (Hr):7 TP 4. StartTime (Min):20 TP 5. StopTime (Hr):16 TP 6. StopTime (Min):0 TP 7. Setting:Day ApplianceAddressStatusHistory	Auf diesem Bildschirm sehen Sie alle weiteren Einstellungen des ersten angeschlossenen Geräts. Dieser Bildschirm wird alle 10 Sekunden aktualisiert. Dunkelblau angezeigte Parameter können durch Anklicken angepasst werden. Anmerkung: Es kann einige Zeit dauern, bis ein geänderter Tageswert in der Appliance aktiv wird und tatsächlich auf der Display des Optitherm+ Thermostat angezeigt wird.
Change value Watch name Pr Inschakeltijd (Min): Watch value 14 15 16 ApplyCancel	Wenn Sie einen Wert aus dem “Info”-Bildschirm ändern wollen, gehen Sie in diesem Bildschirm. Ein neuer Wert kann mittels Scrollen auf die Werte gesetzt werden. Sie können den ausgewählten Wert mit der Schaltfläche “Übernehmen” speichern. Klicken Sie auf die Schaltfläche “Abbrechen”, um den Wert unverändert zu lassen. Nachdem Sie auf einen der beiden Button geklickt haben, kehren Sie zum Info-Bildschirm zurück. Anmerkung: Es kann einige Zeit dauern, bis ein geänderter Tageswert in der Appliance aktiv wird und tatsächlich auf der Display des Optitherm+ Thermostat angezeigt wird.

Info	
SI 1. Control State:	STANDBY_0
SI 2. Status:	STANDBY
SI 3. Error Code:	255
TP 1. Programm Nr:	1
TP 2. Week Dag:	Weekdays
TP 3. StartTime (Hr):	7
TP 4. StartTime (Min):	20
TP 5. StopTime (Hr):	16
TP 6. StopTime (Min):	0
TP 7. Setting:	Day
Appliance Address Status History	

Klicken Sie auf die Schaltfläche "Historie", um die Historie des Geräts anzufordern.

History	
Update time	16:47:36
TH 1. Succesfull Ignitions:	80
TH 2. Ignition Failures:	0
TH 3. Flame Failures:	0
TH 4. Operating Hours:	101
TH 5. Burner Hours:	61
TH 7. Lockout 1:	255
TH 8. Lockout 2:	255
TH 9. Lockout 3:	255
TH a. Lockout 4:	255
TH b. Lockout 5:	255
TH c. Blocking 1:	255
TH d. Blocking 2:	255
TH e Blocking 3:	255
TH f. Blocking 4:	255
TH g. Blocking 5:	255
Appliance Address Status Info	

Auf diesem Bildschirm sehen Sie die Historie des Geräts.

Dann nach unten scrollen ...

Dann sehen Sie noch mehr Historie des Gerätes.

Drücken Sie "Appliance" zur Rückkehr auf den Appliance Bildschirm.

Lire attentivement ce document avant de commencer l'installation de l'appareil

Avertissement

Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien mal exécuté(s) peut entraîner des dommages matériels ou des blessures. Tous les travaux doivent être exécutés par des professionnels reconnus et qualifiés. Lorsque l'appareil n'est pas installé suivant les prescriptions, la garantie échoit.

Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries, ou manquant d'expériences et de connaissances, sans surveillance ni instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

I General

I.1 *Sous réserve de modifications*

Le fabricant travaille sans relâche à l'amélioration des produits et se réserve le droit d'apporter des modifications dans les spécifications, sans avis préalable. Les détails techniques sont supposés être corrects mais ne constituent pas une base pour un contrat ou une garantie. Toutes les commandes sont acceptées conformément aux clauses standard de nos conditions générales de vente et de livraison (disponibles sur demande). Les informations contenues dans ce document sont sujet à changement sans préavis. La version la plus récente de ce guide est toujours disponible sur www.markclimate.fr/telechargements.

I.2 *Avertissements généraux*

L'installation doit être conforme aux codes locaux et/ou nationaux applicables. Par conséquent, faites installer le boîtier de connexion par un installateur compétent et qualifié, conformément aux réglementations nationales et internationales. La garantie est annulée en cas d'installation, de réglage, de modification, d'entretien ou de réparation incorrects.

2 Préparation

2.1 Contenu (Image 1)

- 1 Web Module
- 2 Câble d'alimentation
Entrée: AC 100-230V 50-60Hz 0.6A
Sortie: DC 5V 3.0A
Longueur: 1,9 metre
- 3 Cat 5E cable
Longueur: 1,5 metre



Image 1

2.2 Ouverture du module Web

Ouvrez délicatement le module Web à l'aide d'un tournevis au niveau de la flèche noire de l'image 3.



Image 2



Image 3

2.3 Adresse MAC

L'adresse MAC se trouve sur l'autocollant du module Web (référez-vous à l'image 4). Notez-la pour l'utiliser plus tard pendant le processus d'installation.



Image 4

3 Connecter

3.1 Connexions du module Web (Image 5)

	Connexion à l'impression	Description
1	J2	Connexion Web-RJ45
2	-	Ne pas connecter (autre application)
3	J9	Connexion bus de l'Optitherm+ (0629185) et du premier réchauffeur d'air
4	J1	Alimentation : 5 VCC 3,0 A



Image 5

3.2 Connexion à un réchauffeur d'air (Image 6)

Utilisez uniquement un câble de données/signaux blindé conformément au tableau [2]. Consultez le paragraphe 3.2 du manuel technique du thermostat Optitherm+ et les images [26] du manuel technique du réchauffeur d'air GS+/GSX.

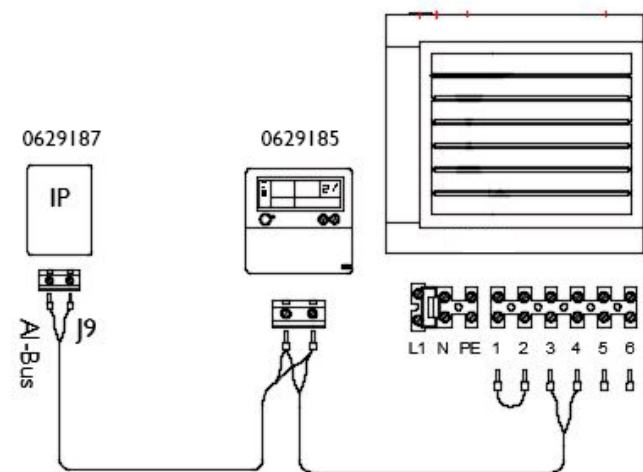


Image 6

3.3 Connexion à plusieurs réchauffeurs d'air* (maximum 8) (Image 7)

Utilisez uniquement un câble de données/signaux blindé conformément au tableau [2]. Consultez le paragraphe 3.2 du manuel technique du thermostat Optitherm+ et les images [25] + [26] du manuel technique du réchauffeur d'air GS+/GSX.

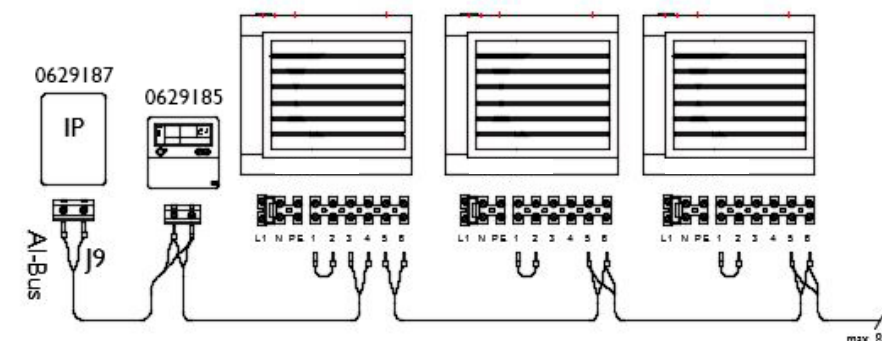


Image 7

En ce qui concerne les positions des cavaliers (contrôle des brûleurs), référez-vous aux illustrations [25] et [26] du manuel technique du réchauffeur d'air GS+/GSX (Illustration 8).

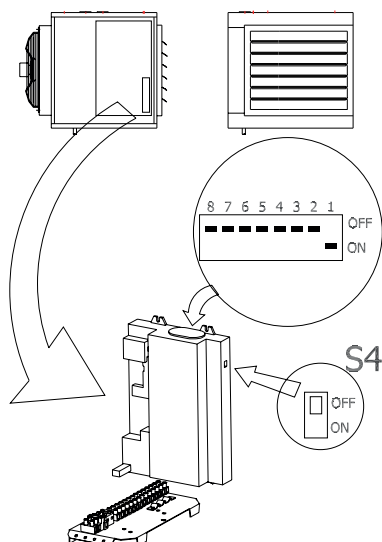
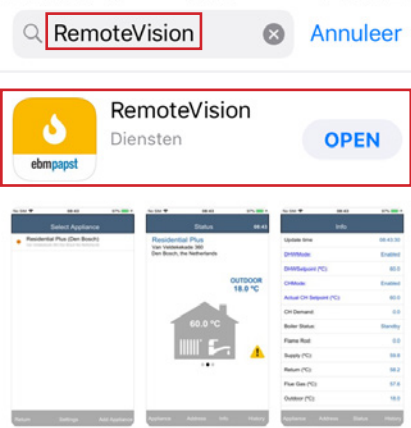
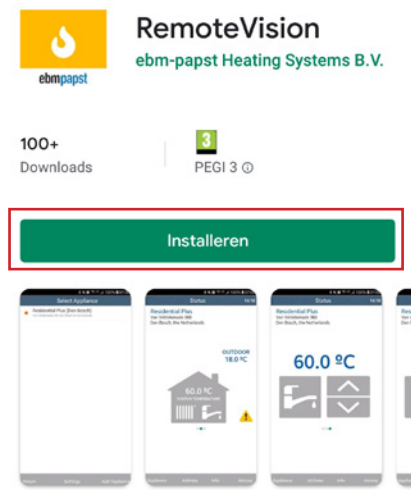
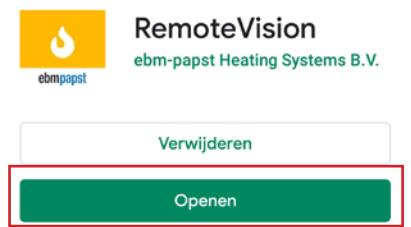


Image 8

* Si vous souhaitez consulter les messages d'erreur et l'historique de chaque réchauffeur d'air sur l'application, vous devez disposer d'un thermostat Optitherm+ (0629185) et d'un module Web (0629187) séparés pour chaque réchauffeur d'air.

4 Installation et utilisation de l'application

	1. Ouvrez le Google Play Store ou l'Apple App Store (ces instructions se basent sur Android) 2. Recherchez « RemoteVision » 3. Sélectionnez RemoteVision
	Appuyez sur Installer.
	Ouvrez l'application.

Écran principal :

Si vous utilisez l'application pour la première fois, appuyez sur « Register ».

Les utilisateurs connus peuvent se connecter avec les informations qu'ils fournissent.

Vous pouvez également accéder au « Demo mode » à partir de cet écran. Remarque : Le « mode démo » se base sur une chaudière.

1. Choisissez un nom d'utilisateur et saisissez-le dans **Username**.

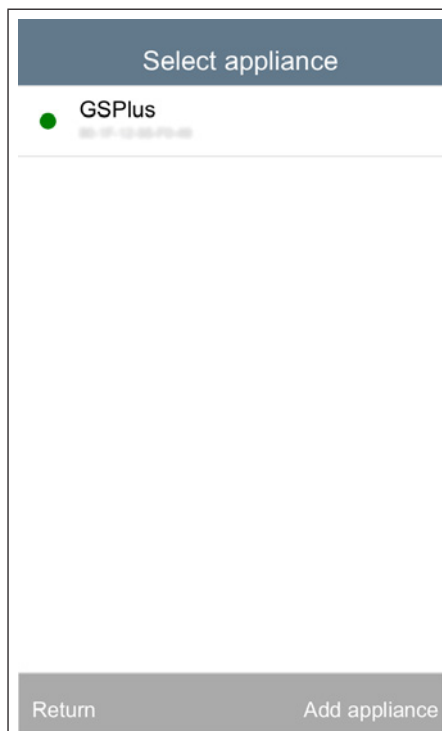
2. Saisissez votre adresse électronique dans **E-mail address**.

3. Choisissez un mot de passe et saisissez-le dans **Password**.

4. Répétez ce mot de passe dans **Confirm password**.

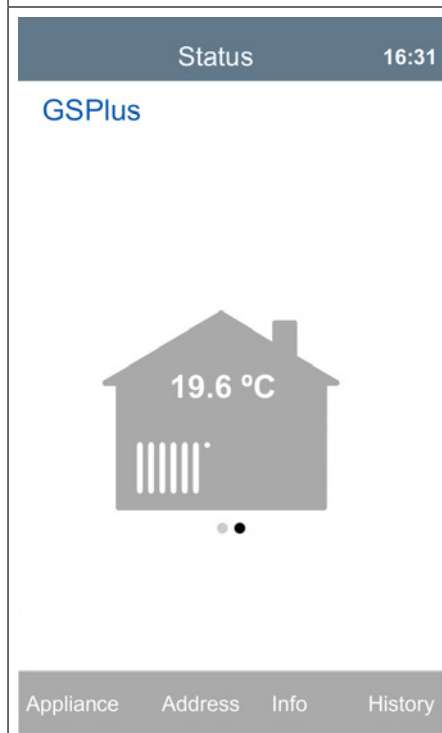
5. Saisissez l'**adresse MAC** qui se trouve sur le module Web. (référez-vous au paragraphe I.1 de ce guide)

Appuyez sur « Appliquer » (en bas à gauche)



Cliquez sur le nom de l'appareil pour commencer.

Couleur	État de l'appareil
Vert 	En ligne et l'unité fonctionne correctement
Rouge 	En ligne et l'unité présente un défaut
Blanc 	Hors ligne



Sur cet écran État, vous pouvez voir le point de consigne quotidien des unités connectées.

« Faites glisser » vers la gauche pour accéder à l'écran de réglage du point de consigne du jour suivant.

Address

Project

864

Appliance name

GSPlus

Reference

86-1F-12-55-F5-48

Country

City

Street

House number / addition number

State

Postal code

Appliance

Info

Status

History

Sur cet écran, vous pouvez voir les données de base du module Web.

Les données des champs suivants sont fixes :
Projet, nom de l'appareil, référence et logo.

Vous pouvez modifier les autres champs en cliquant dessus et en changeant le texte.

Address

GSPlus

Reference

86-1F-12-55-F5-48

Country

The Netherlands

City

Veendam

Street

Beneden verlaat

House number / addition number

87

-89

State

Groningen

Postal code

9645BM

Appliance

Info

Status

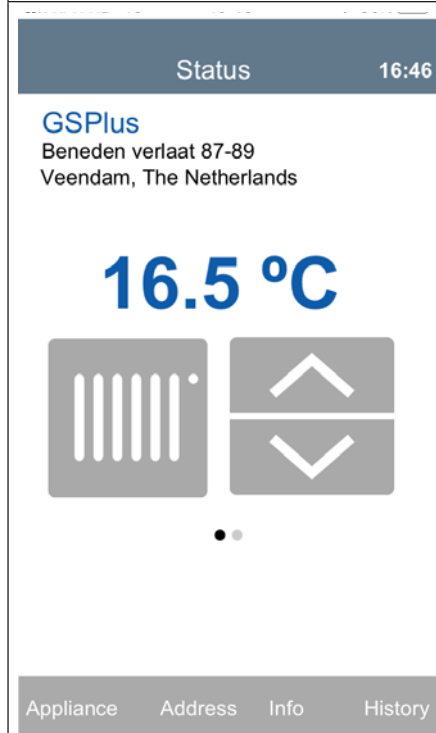
History

Exemple de champs complétés.

Select appliance  GSPlus (Veendam) Beneden verlaat 87-89 9645BM Veendam The Netherla... Return Add appliance	Si vous souhaitez ajouter un module Web supplémentaire, sélectionnez « Add appliance » (en bas à gauche).
Add appliance New appliance registration Enter your MAC address: Input format: AA-AA-AA-AA-AA-AA or AAAAAAAAAA Enter MAC address here Apply Cancel	L'appareil fait référence au thermostat Optitherm+ ; saisissez l'adresse MAC du module Web pour y accéder. Appuyez sur : « Apply » (en bas à gauche)



Faites glisser vers la gauche pour accéder à l'écran de réglage du point de consigne du jour suivant.



Sur cet écran État, vous pouvez régler le point de consigne quotidien des unités connectées grâce aux boutons Haut et Bas.

Remarque :

Il peut s'écouler un certain temps avant que le point de consigne quotidien modifié ne devienne actif dans l'appareil et ne s'affiche sur l'écran du thermostat Optitherm+.

Pour plus d'informations sur l'unité, appuyez sur le bouton « Info »

Info Update time 16:35:55 RC 1. Ventilation: Off RC 2. Room Temperature (°C): 19,6 RC 3. Setpoint Day (°C): 16,5 RC 4. Setpoint Eco (°C): 0,0 RC 5. Setpoint Night (°C): 5,0 RC 6. Setpoint Frost (°C): 2,5 RC 7. Setpoint (°C): 5,0 SI 1. Control State: STANDBY_0 SI 2. Status: STANDBY SI 3. Error Code: 255 TP 1. Programm Nr: 1 TP 2. Week Dag: Weekdays TP 3. StartTime (Hr): 7 TP 4. StartTime (Min): 20 TP 5. StopTime (Hr): 16 TP 6. StopTime (Min): 0 TP 7. Setting: Day Appliance Address Status History	Sur cet écran, vous pouvez voir tous les autres réglages du premier appareil connecté. Cet écran est actualisé toutes les 10 secondes. Les paramètres affichés en bleu foncé peuvent être réglés en cliquant dessus. Remarque : Il peut s'écouler un certain temps avant que le point de consigne quotidien modifié ne devienne actif dans l'appareil et ne s'affiche sur l'écran du thermostat Optitherm+.
Change value Watch name Pr Inschakeltijd (Min): Watch value 14 15 16 Apply Cancel	Si vous souhaitez modifier une valeur à partir de l'écran « Info », vous accédez à cet écran. Vous pouvez définir une nouvelle valeur en faisant défiler les valeurs. Vous pouvez enregistrer la valeur sélectionnée à l'aide du bouton « Apply ». Cliquez sur le bouton « Cancel » pour laisser la valeur inchangée. Après avoir cliqué sur l'un de ces deux boutons, vous retournerez à l'écran Info. Remarque : Il peut s'écouler un certain temps avant que le point de consigne quotidien modifié ne devienne actif dans l'appareil et ne s'affiche sur l'écran du thermostat Optitherm+.

Info	
SI 1. Control State:	STANDBY_0
SI 2. Status:	STANDBY
SI 3. Error Code:	255
TP 1. Programm Nr:	1
TP 2. Week Dag:	Weekdays
TP 3. StartTime (Hr):	7
TP 4. StartTime (Min):	20
TP 5. StopTime (Hr):	16
TP 6. StopTime (Min):	0
TP 7. Setting:	Day
Appliance Address Status History	

Cliquez sur le bouton « History » pour obtenir l'historique de l'unité.

History	
Update time	16:47:36
TH 1. Succesfull Ignitions:	80
TH 2. Ignition Failures:	0
TH 3. Flame Failures:	0
TH 4. Operating Hours:	101
TH 5. Burner Hours:	61
TH 7. Lockout 1:	255
TH 8. Lockout 2:	255
TH 9. Lockout 3:	255
TH a. Lockout 4:	255
TH b. Lockout 5:	255
TH c. Blocking 1:	255
TH d. Blocking 2:	255
TH e Blocking 3:	255
TH f. Blocking 4:	255
TH g. Blocking 5:	255
Appliance Address Status Info	

Sur cet écran, vous pouvez voir l'historique de l'unité.

Faites ensuite défiler vers le bas...

L'historique de l'unité continuera de s'allonger.

Appuyez sur « Appliance » pour retourner à l'écran des appareils.

Lees dit document door voordat u begint met de installatie en ingebruikname

Waarschuwing!

Een foutief uitgevoerde installatie, afregeling, wijziging, reparatie of onderhoudsbeurt kan leiden tot materiële schade of verwondingen. Alle werkzaamheden moeten door erkende, gekwalificeerde vakmensen worden uitgevoerd. Indien het toestel niet volgens voorschrift wordt geplaatst, vervalt de garantie. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten gecontroleerd worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

I Algemeen

1.1 Wijzigingen voorbehouden

De fabrikant streeft continu naar verbetering van haar producten, en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving veranderingen in de specificaties aan te brengen. De technische details worden als correct verondersteld maar vormen geen basis voor een contract of garantie. Alle orders worden geaccepteerd onder de standaard condities van onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden (op aanvraag leverbaar). De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De meest recente versie van deze handleiding is altijd beschikbaar op **www.mark.nl/downloads**.

1.2 Algemene waarschuwingen

De installatie moet voldoen aan de geldende plaatselijke en/of landelijke voorschriften. Laat daarom de aansluitkast door een vakbekwaam en gekwalificeerd installateur installeren met inachtneming van de nationale en internationale regelgeving. Bij een foutieve installatie, afregeling, wijziging, onderhoudsafhandeling of herstelling vervalt de garantie.

2 Voorbereiding

2.1 Inhoud (Afbeelding 1)

- 1 Web Module
- 2 Voedingskabel
Input: AC 100-230V 50-60Hz 0.6A
Output: DC 5V 3.0A
Lengte: 1,9 meter
- 3 Cat 5E kabel
Lengte: 1,5 meter



Afbeelding 1

2.2 Openen Web Module

Open voorzichtig de Web Module met een schroevendraaier (zaagsnede) bij de zwarte pijl in Afbeelding 3.



Afbeelding 2



Afbeelding 3

2.3 MAC-adres

Het MAC-adres vindt u op de sticker van de Web Module (zie Afbeelding 4). Noteer deze voor uzelf, u dient deze later tijdens het installatieproces te gebruiken.



Afbeelding 4

3 Aansluiten

3.1 Aansluitingen Web Module (Afbeelding 5)

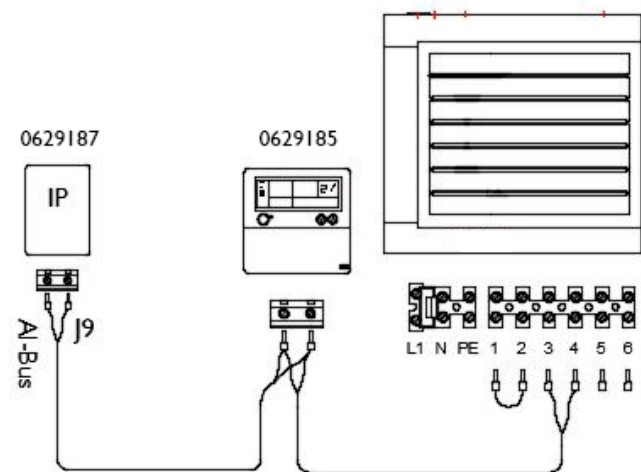
	Aansluiting on print	Omschrijving
1	J2	Web-RJ45 aansluiting
2	-	Niet aansluiten (andere toepassing)
3	J9	Busaansluiting voor Optitherm+ (0629185) en de eerste luchtverwarmer
4	J1	Voeding: DC 5V 3.0A



Afbeelding 5

3.2 Aansluiten op één luchtverwarmer (Afbeelding 6)

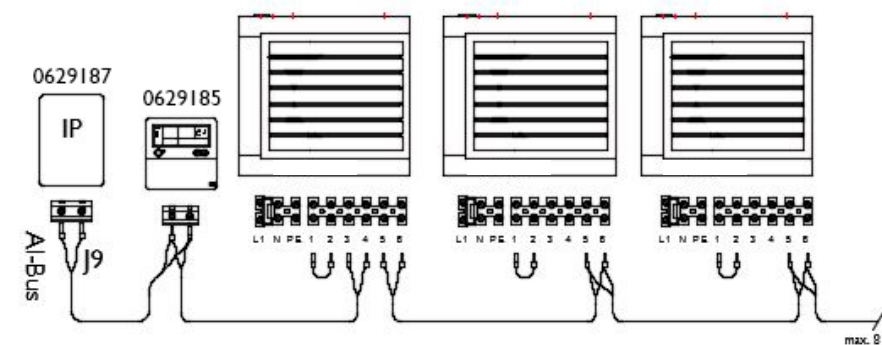
Gebruik alleen een afgeschermd data/signaal kabel volgens tabel [2]. Zie §3.2 in het technisch boek van de Optitherm+ thermostaat en afbeelding [26] in het technisch boek van de GS+ / GSX luchtverwarmer.



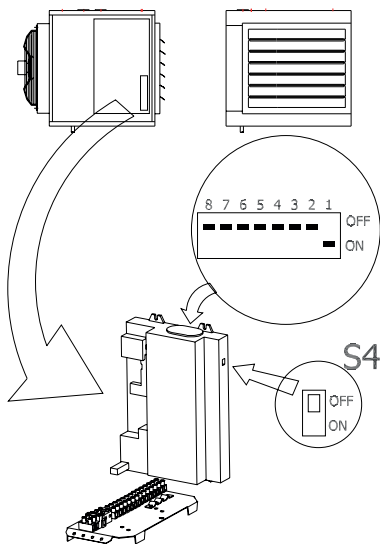
Afbeelding 6

3.3 Aansluiten op meerdere luchtverwarmers* (maximaal 8) (Afbeelding 7)

Gebruik alleen een afgeschermd data/signaal kabel volgens tabel [2]. Zie §3.2 in het technisch boek van de Optitherm+ thermostaat en afbeeldingen [25] en [26] in het technisch boek van de GS+ / GSX luchtverwarmer.



Afbeelding 7

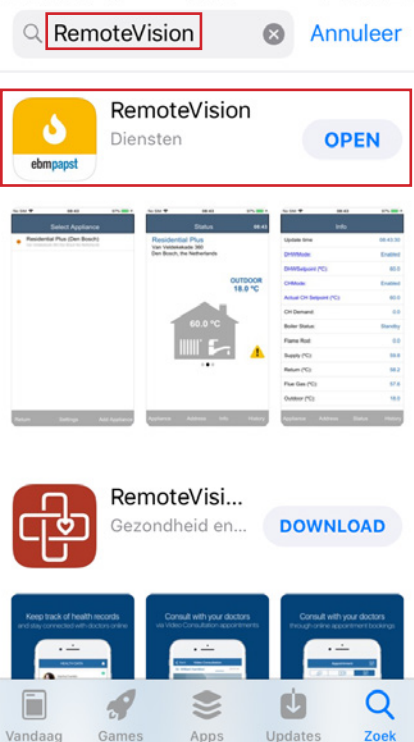
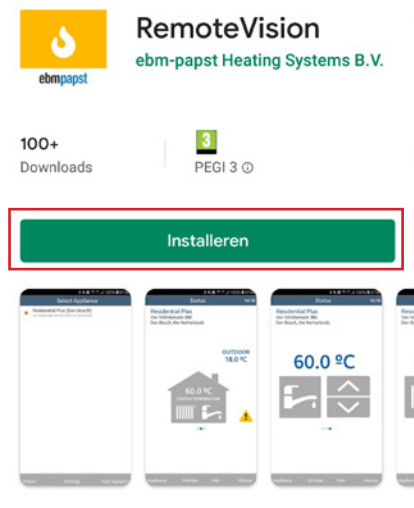
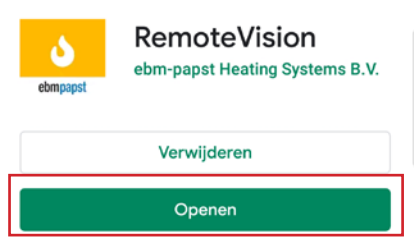


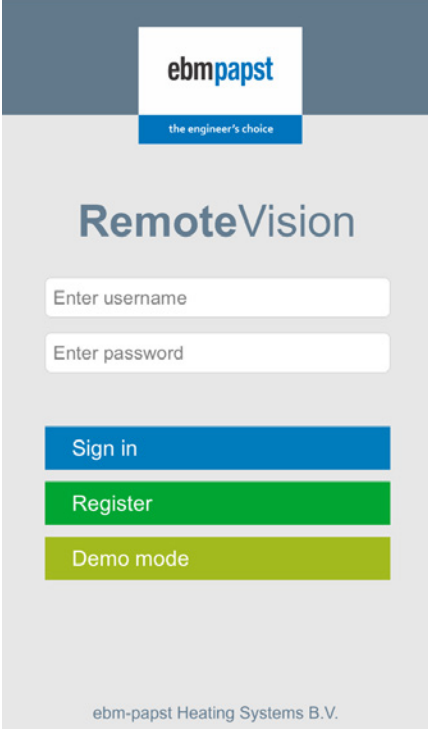
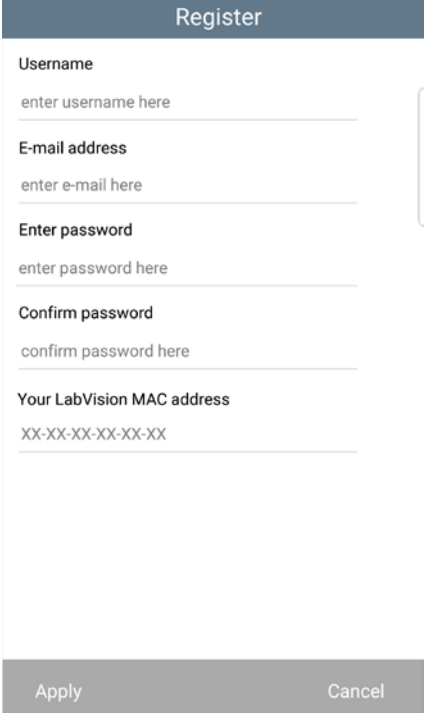
Afbeelding 8

Voor de jumper posities (branderautomaat) zie afbeelding [25] en [26] in het technisch boek van de GS+ / GSX luchtverwarmer (Afbeelding 8).

* Indien u van iedere luchtverwarmer storingsmeldingen en historie via de app wilt uitlezen, heeft u voor iedere luchtverwarmer een aparte Optitherm+ thermostaat (0629185) en Web module (0629187) nodig.

4 Installatie en gebruik van de app

	1. Open de Google Play Store of de Apple App Store (deze instructie is gebaseerd op de Android variant) 2. Zoek op “RemoteVision” 3. Selecteer RemoteVision.
	Druk vervolgens op installeren.
	Open de applicatie.

	Het Hoofdscherm: Indien u voor het eerst gebruik maakt van de applicatie, druk dan op “Register”. Bekende gebruikers kunnen inloggen met de door hen opgegeven gegevens. U kunt vanaf dit scherm ook naar de “Demo mode”. Opmerking: De “Demo mode” is gebaseerd op een CV-toestel.
	1. Kies een gebruikersnaam en vul deze in onder Username. 2. Voer uw eigen e-mail adres in onder E-mail address. 3. Kies een wachtwoord en voer deze in onder Password. 4. Herhaal dit wachtwoord onder Confirm password. 5. Voer het MAC-adres in die op de Web module staat. (zie §1.1 van deze handleiding) Druk op “Apply” (linksonder)

Select appliance

GSPlus

Return

Add appliance

Klik op de Appliance naam om te beginnen.

Kleur		Status van Appliance
Groen		Online en het toestel functioneert goed
Rood		Online en het toestel staat in storing
Wit		Offline

Status

16:31

GSPlus

19.6 °C

Appliance

Address

Info

History

In dit Status scherm ziet u de dagsetpoint van de aangesloten toestellen.

“Swipe” naar links voor het volgende instelscherm voor de dagsetpoint.

Address	
Project	
864	
Appliance name	
GSPlus	
Reference	
86-1F-12-05-F0-48	
Country	
City	
Street	
House number / addition number	
State	Postal code
Appliance Info Status History	

In dit scherm ziet u de basisgegevens van de Web module.

De gegevens voor de volgende velden liggen vast:
Project, Appliance name, Reference en het logo.

De andere velden kunt u wijzigen door er op te klikken en de tekst te wijzigen.

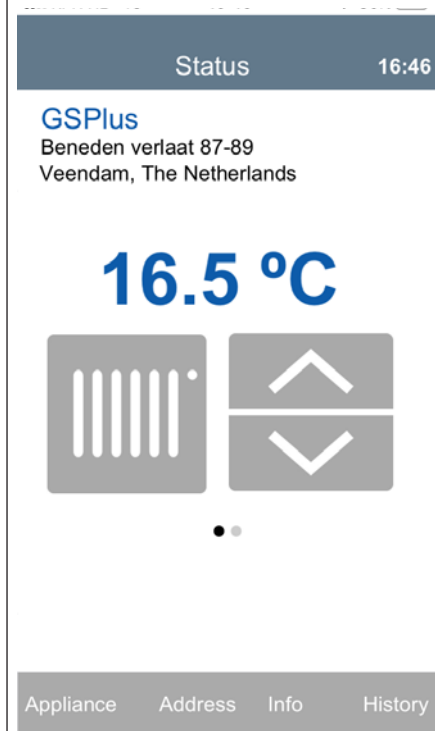
Address	
GSPlus	
Reference	
86-1F-12-05-F0-48	
Country	
The Netherlands	
City	
Veendam	
Street	
Beneden verlaat	
House number / addition number	
87	-89
State	Postal code
Groningen	9645BM
Appliance Info Status History	

Voorbeeld ingevulde velden.

Select appliance  GSPlus (Veendam) Beneden verlaat 87-89 9645BM Veendam The Netherla... Return Add appliance	Indien u een <u>extra</u> Web module wilt toevoegen kiest u voor “Add Appliance” (linksonder).
Add appliance New appliance registration Enter your MAC address: Input format: AA-AA-AA-AA-AA-AA or AAAAAAAAAA Enter MAC address here Apply Cancel	Met Appliance wordt de Optitherm+ thermostaat bedoeld, u geeft om deze te benaderen het MAC-adres van de Web module in. Druk op: “Apply” (linksonder)



“Swipe” naar links voor het volgende instelscherm voor de dagsetpoint.



In dit Status scherm kunt u de dagsetpoint van de aangesloten toestellen instellen door de Up en Down buttons te gebruiken.

Opmerking:

Het kan even duren voordat een gewijzigde dagsetpoint actief wordt in de Appliance en ook daadwerkelijk te zien zal zijn op de display van de Optitherm+ thermostaat.

Voor meer informatie over het toestel druk op de knop “Info”

Info <table> <tr> <td>Update time</td><td>16:35:55</td></tr> <tr> <td>RC 1. Ventilation:</td><td>Off</td></tr> <tr> <td>RC 2. Room Temperature (°C):</td><td>19,6</td></tr> <tr> <td>RC 3. Setpoint Day (°C):</td><td>16,5</td></tr> <tr> <td>RC 4. Setpoint Eco (°C):</td><td>0,0</td></tr> <tr> <td>RC 5. Setpoint Night (°C):</td><td>5,0</td></tr> <tr> <td>RC 6. Setpoint Frost (°C):</td><td>2,5</td></tr> <tr> <td>RC 7. Setpoint (°C):</td><td>5,0</td></tr> <tr> <td>SI 1. Control State:</td><td>STANDBY_0</td></tr> <tr> <td>SI 2. Status:</td><td>STANDBY</td></tr> <tr> <td>SI 3. Error Code:</td><td>255</td></tr> <tr> <td>TP 1. Programm Nr:</td><td>1</td></tr> <tr> <td>TP 2. Week Dag:</td><td>Weekdays</td></tr> <tr> <td>TP 3. StartTime (Hr):</td><td>7</td></tr> <tr> <td>TP 4. StartTime (Min):</td><td>20</td></tr> <tr> <td>TP 5. StopTime (Hr):</td><td>16</td></tr> <tr> <td>TP 6. StopTime (Min):</td><td>0</td></tr> <tr> <td>TP 7. Setting:</td><td>Day</td></tr> </table> Appliance Address Status History	Update time	16:35:55	RC 1. Ventilation:	Off	RC 2. Room Temperature (°C):	19,6	RC 3. Setpoint Day (°C):	16,5	RC 4. Setpoint Eco (°C):	0,0	RC 5. Setpoint Night (°C):	5,0	RC 6. Setpoint Frost (°C):	2,5	RC 7. Setpoint (°C):	5,0	SI 1. Control State:	STANDBY_0	SI 2. Status:	STANDBY	SI 3. Error Code:	255	TP 1. Programm Nr:	1	TP 2. Week Dag:	Weekdays	TP 3. StartTime (Hr):	7	TP 4. StartTime (Min):	20	TP 5. StopTime (Hr):	16	TP 6. StopTime (Min):	0	TP 7. Setting:	Day	In dit scherm ziet u de alle overige instellingen van het eerste aangesloten toestel. Dit scherm wordt elke 10 seconden ververs. Parameters die in donkerblauw worden getoond kunnen worden aangepast door er op te klikken. Opmerking: Het kan even duren voordat een gewijzigde waarde actief wordt in de Appliance en ook daadwerkelijk te zien zal zijn op de display van de Optitherm+ thermostaat.
Update time	16:35:55																																				
RC 1. Ventilation:	Off																																				
RC 2. Room Temperature (°C):	19,6																																				
RC 3. Setpoint Day (°C):	16,5																																				
RC 4. Setpoint Eco (°C):	0,0																																				
RC 5. Setpoint Night (°C):	5,0																																				
RC 6. Setpoint Frost (°C):	2,5																																				
RC 7. Setpoint (°C):	5,0																																				
SI 1. Control State:	STANDBY_0																																				
SI 2. Status:	STANDBY																																				
SI 3. Error Code:	255																																				
TP 1. Programm Nr:	1																																				
TP 2. Week Dag:	Weekdays																																				
TP 3. StartTime (Hr):	7																																				
TP 4. StartTime (Min):	20																																				
TP 5. StopTime (Hr):	16																																				
TP 6. StopTime (Min):	0																																				
TP 7. Setting:	Day																																				
Change value Watch name Pr Inschakeltijd (Min): Watch value 14 15 16 Apply Cancel	Indien u een waarde uit het “Info” scherm wilt wijzigen komt u in dit scherm. Een nieuwe waarde kan ingesteld worden d.m.v. door de waarden te scrollen. De geselecteerde waarde kunt u vastleggen middels de “Apply” knop. Klik op de “Cancel” knop om de waarde onveranderd te laten. Na het klikken van een van beide buttons komt u terug in het Info scherm. Opmerking: Het kan even duren voordat een gewijzigde waarde actief wordt in de Appliance en ook daadwerkelijk te zien zal zijn op de display van de Optitherm+ thermostaat.																																				

Info	
SI 1. Control State:	STANDBY_0
SI 2. Status:	STANDBY
SI 3. Error Code:	255
TP 1. Programm Nr:	1
TP 2. Week Dag:	Weekdays
TP 3. StartTime (Hr):	7
TP 4. StartTime (Min):	20
TP 5. StopTime (Hr):	16
TP 6. StopTime (Min):	0
TP 7. Setting:	Day
Appliance Address Status History	

Klik op de knop “History” om de historie van het toestel op te vragen.

History	
Update time	16:47:36
TH 1. Succesfull Ignitions:	80
TH 2. Ignition Failures:	0
TH 3. Flame Failures:	0
TH 4. Operating Hours:	101
TH 5. Burner Hours:	61
TH 7. Lockout 1:	255
TH 8. Lockout 2:	255
TH 9. Lockout 3:	255
TH a. Lockout 4:	255
TH b. Lockout 5:	255
TH c. Blocking 1:	255
TH d. Blocking 2:	255
TH e Blocking 3:	255
TH f. Blocking 4:	255
TH g. Blocking 5:	255
Appliance Address Status Info	

In dit scherm ziet u de historie van het toestel.

Scroll vervolgens naar beneden...

Dan ziet u nog meer historie van het toestel.

Druk op “Appliance” om terug te keren naar het toestelscherm.

Proszę przeczytać niniejszy dokument przed instalacją urządzenia

Ostrzeżenie

Nieprawidłowy montaż, regulacja, modyfikacje, naprawa lub konserwacja mogą prowadzić do strat materialnych, obrażeń ciała lub wybuchu. Wszystkie czynności muszą być wykonywane przez upoważnionych, kwalifikowanych specjalistów. Gwarancja traci ważność w przypadku, gdy urządzenie nie zostanie zainstalowane zgodnie ze wskazówkami.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci lub osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych ani też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia czy wiedzy, chyba że osoby takie pozostają pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby dzieci nie używały tego urządzenia do zabawy.

I Informacje ogólne

I.1 Przedmiot zmiany

Producent jest zobowiązany do ciągłego ulepszania swoich produktów i zastrzega prawo do wprowadzania zmian w specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia. Szczegóły techniczne są brane pod uwagę jako właściwe, lecz nie stanowią podstawy dla umowy czy gwarancji. Wszystkie zamówienia są akceptowane według standardowych warunków sprzedaży i dostaw (dostępne na życzenie). Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Najnowsza wersja poniższej instrukcji jest zawsze dostępna na stronie www.markpolska.pl/downloads.

I.2 Ostrzeżenia ogólne

Instalacja musi być zgodna z obowiązującymi przepisami lokalnymi i/lub krajowymi. Dlatego instalacja puszek przyłączeniowych winna zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego i uprawnionego do tego instalatora, zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Gwarancja wygasa w przypadku nieprawidłowo przeprowadzonej instalacji, regulacji, modyfikacji, konserwacji lub naprawy.

2 Przygotowanie

2.1 Zawartość (Obrazie 1)

- 1 Web Module
- 2 Przewód zasilający
Wejście: AC 100-230V 50-60Hz 0.6A
Wyjście: DC 5V 3.0A
Długość: 1,9 metr
- 3 Cat 5E kablu
Długość: 1,5 metr



Obrazie 1

2.2 Otwórz Moduł Sieciowy

Przy użyciu śrubokręta ostrożnie otwórz Moduł Sieciowy (nacięcie) w miejscu czarnej strzałki na Obrazie 3.



Obrazie 2



Obrazie 3

2.3 MAC-adres

Adres MAC można znaleźć na naklejce Modułu Sieciowego (patrz zdjęcie 4). Zanotuj go sobie, użyjesz go później podczas instalacji.



Obrazie 4

3 Podłączanie

3.1 Połączenia Modułu Sieciowego (Obrazie 5)

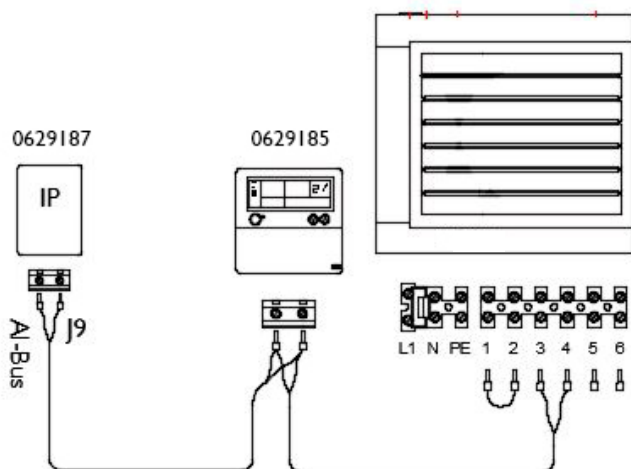
	Podłączenie płytki drukowanej	Opis
1	J2	Web-RJ45 connection
2	-	Nie podłączać (inna aplikacja)
3	J9	Podłączenie Bus dla Optitherm+ (0629185) i pierwszej nagrzewnicy powietrza
4	J1	Zasilanie: DC 5V 3.0A



Obrazie 5

3.2 Podłączanie jednej nagrzewnicy (Obrazie 6)

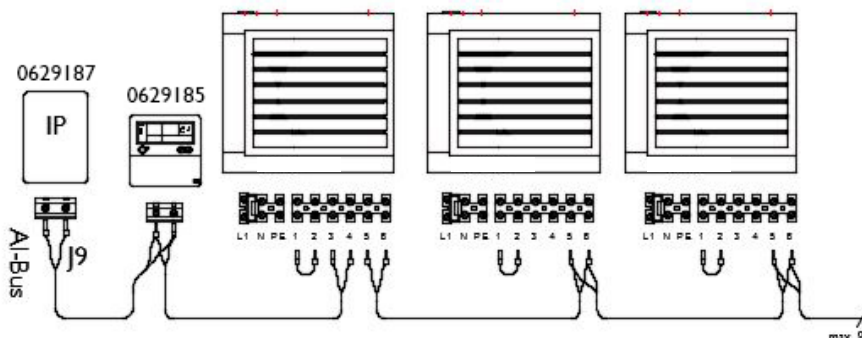
Należy stosować wyłącznie ekranowany kabel danych/sygnałowy, zgodnie z tabelą [2]. Patrz paragraf 3.2 w instrukcji technicznej termostatu Optitherm+ oraz obraz [26] w instrukcji technicznej nagrzewnicy powietrza GS+ / GSX.



Obrazie 6

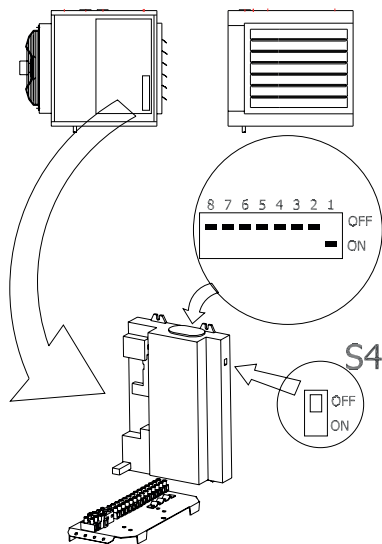
3.3 Podłączanie wielu nagrzewnic* (maksymalnie 8) (Obrazie 7)

Należy stosować wyłącznie ekranowany kabel danych/sygnałowy, zgodnie z tabelą [2]. Patrz paragraf 3.2 w instrukcji technicznej termostatu Optitherm+ oraz obraz [25] i [26] w instrukcji technicznej nagrzewnicy powietrza GS+ / GSX.



Obrazie 7

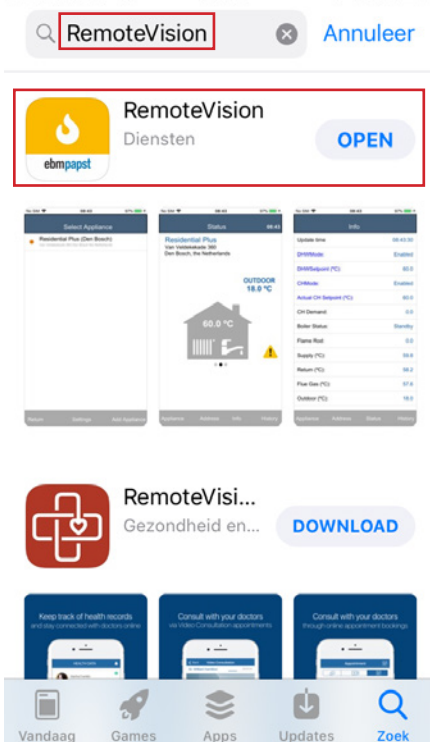
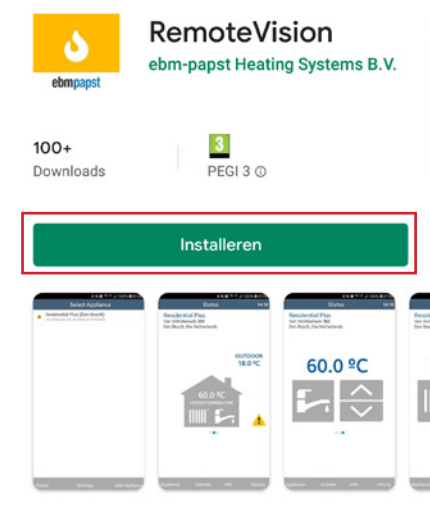
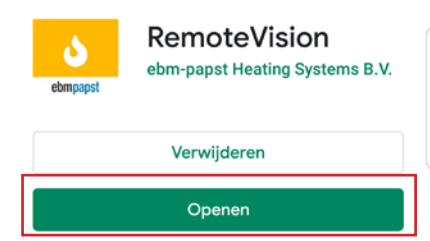
Pozycje zworek (sterowanie palnikiem), patrz rysunki [25] i [26] w instrukcji technicznej nagrzewnicy powietrza GS+ / GSX (Obrazie 8).

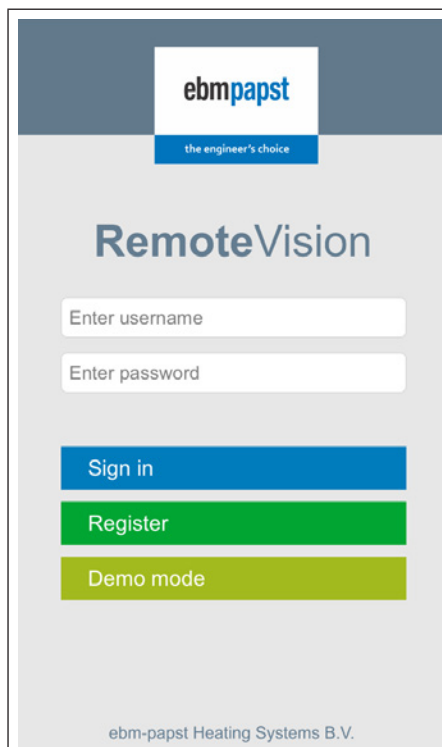


Obrazie 8

* Jeśli chcesz odczytywać komunikaty o błędach i historię każdej nagrzewnicy powietrza za pośrednictwem aplikacji, potrzebujesz osobnego termostatu Optitherm+ (0629185) i modułu sieciowego (0629187) dla każdej nagrzewnicy powietrza.

4 Instalacja i korzystanie z aplikacji

	1. Otwórz sklep Google Play lub Apple App Store (ta instrukcja jest oparta na systemie Android) 2. Poszukaj “RemoteVision” 3. Wybierz RemoteVision.
	Wybierz “Instaluj”.
	Otwórz aplikację.



The image shows the RemoteVision login interface. At the top, there is a header with the 'ebm-papst' logo and the tagline 'the engineer's choice'. Below this, the title 'RemoteVision' is displayed. There are two input fields: 'Enter username' and 'Enter password'. Below these fields are three buttons: 'Sign in' (blue), 'Register' (green), and 'Demo mode' (yellow-green). At the bottom, the text 'ebm-papst Heating Systems B.V.' is visible.

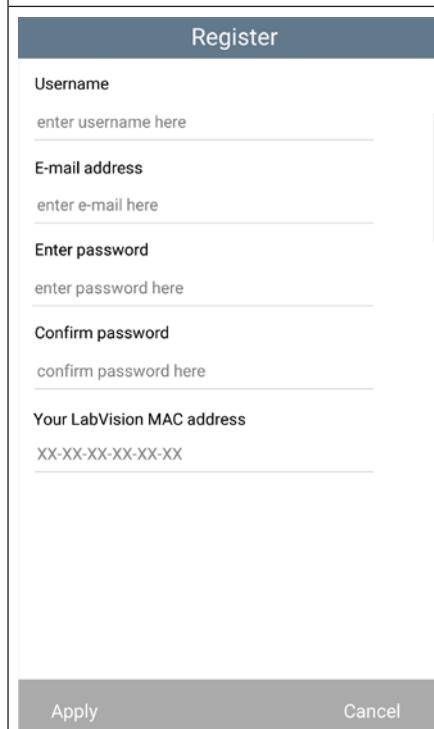
Ekran główny:

Jeśli korzystasz z aplikacji po raz pierwszy, wybierz opcję „Register”.

Zarejestrowani użytkownicy mogą logować się za pomocą podanych przez siebie informacji.

Możesz także przejść do „Demo mode” z tego ekranu.

Uwaga: „Demo mode” opiera się na bojlerze.



The image shows the Register screen. It has a title bar 'Register'. Below it, there are five input fields with labels: 'Username' (with placeholder 'enter username here'), 'E-mail address' (with placeholder 'enter e-mail here'), 'Enter password' (with placeholder 'enter password here'), 'Confirm password' (with placeholder 'confirm password here'), and 'Your LabVision MAC address' (with placeholder 'XX-XX-XX-XX-XX-XX'). At the bottom, there are two buttons: 'Apply' and 'Cancel'.

1. Wybierz nazwę użytkownika i wprowadź ją w polu **Username**.

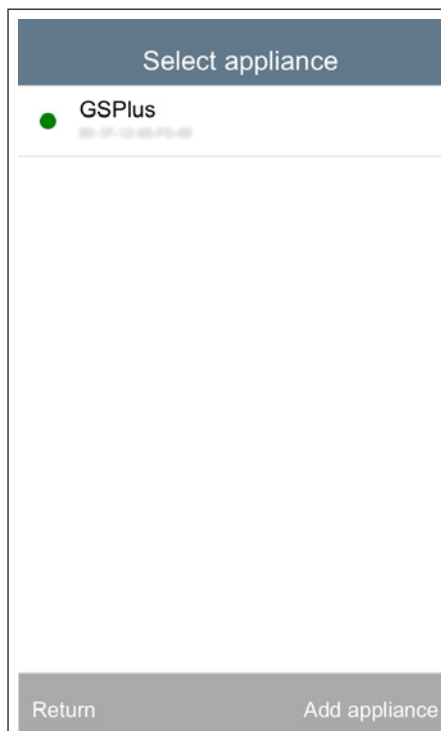
2. W polu adres E-mail wprowadź swój **E-mail address**.

3. Wybierz hasło i wprowadź je w polu **Password**.

4. Powtórz wybrane hasło w polu **Confirm password**.

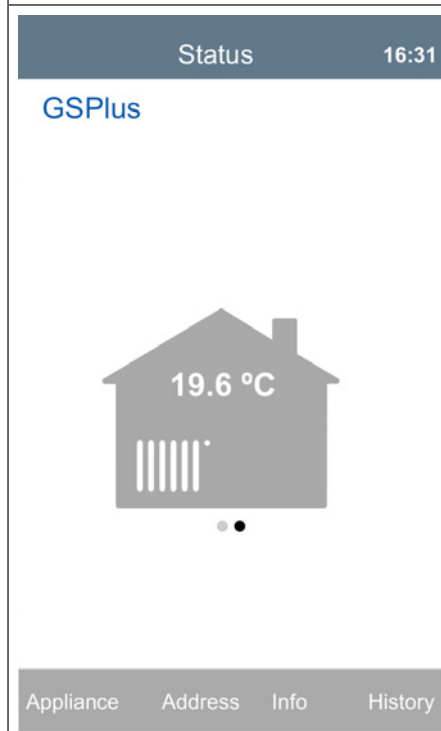
5. Wprowadź **adres MAC** znaleziony w Module Sieciowym.
(patrz punkt I.1 poniższej instrukcji)

Naciśnij “Apply” (na dole po lewej)



Kliknij na nazwę Urządzenia aby rozpocząć.

Kolor	Status Urządzenia
Zielony 	Online i urządzenie działa dobrze
Czerwony 	Online i urządzenie ma usterkę
Biały 	Offline



Na tym ekranie statusu można zobaczyć nastawę dzienną podłączonych urządzeń.

„Przesuń” w lewo, aby przejść do ekranu ustawiania wartości zadanej następnego dnia.

Address

Project

864

Appliance name

GSPlus

Reference

86-1F-12-05-F0-48

Country

City

Street

House number / addition number

State

Postal code

Appliance

Info

Status

History

Na tym ekranie możesz zobaczyć podstawowe dane modułu sieciowego.

Dane dla następujących pól są ustawione na stałe:
Projekt, Nazwa urządzenia, Numer referencyjny logo.

Możesz zmieniać inne pola, klikając je i zmieniając tekst.

Address

GSPlus

Reference

86-1F-12-05-F0-48

Country

The Netherlands

City

Veendam

Street

Beneden verlaat

House number / addition number

87

-89

State

Postal code

Groningen

9645BM

Appliance

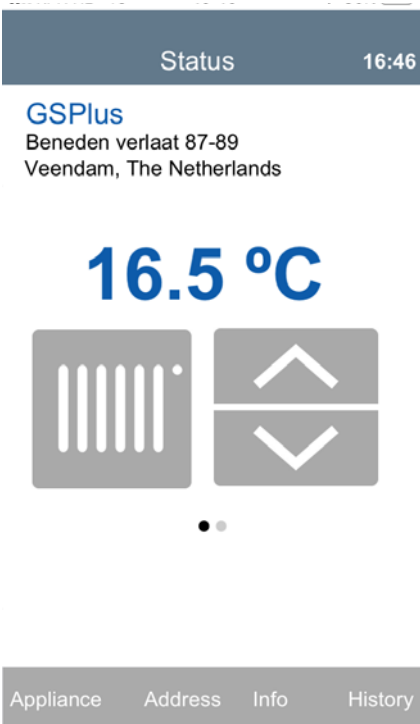
Info

Status

History

Przykładowo wypełnione pola.

Select appliance  GSPlus (Veendam) Beneden verlaat 87-89 9645BM Veendam The Netherla... Return Add appliance	Jeśli chcesz dodać dodatkowy moduł sieciowy, wybierz „Add appliance” (na dole po lewej).
Add appliance New appliance registration Enter your MAC address: Input format: AA-AA-AA-AA-AA-AA or AAAAAAAAAA Enter MAC address here Apply Cancel	Urządzenie odnosi się do termostatu Optitherm +, aby uzyskać do niego dostęp, należy wpisać adres MAC modułu internetowego. Wybierz opcję: “Apply” (na dole po lewej)

 Status 16:50 GSPlus Beneden verlaat 87-89 Veendam, The Netherlands 19.6 °C Appliance Address Info History	Przesuń w lewo, aby przejść do ekranu ustawiania wartości zadanej następnego dnia.
 Status 16:46 GSPlus Beneden verlaat 87-89 Veendam, The Netherlands 16.5 °C Appliance Address Info History	Na tym ekranie stanu, za pomocą przycisków Up i Down można ustawić nastawę dzienną podłączonych urządzeń. Uwaga: Może minąć trochę czasu, zanim zmieniona dzienna wartość zadana stanie się aktywna w urządzeniu i będzie faktycznie widoczna na wyświetlaczu termostatu Optitherm+. Aby uzyskać więcej informacji o urządzeniu, naciśnij przycisk „Info”

Info Update time 16:35:55 RC 1. Ventilation: Off RC 2. Room Temperature (°C): 19,6 RC 3. Setpoint Day (°C): 16,5 RC 4. Setpoint Eco (°C): 0,0 RC 5. Setpoint Night (°C): 5,0 RC 6. Setpoint Frost (°C): 2,5 RC 7. Setpoint (°C): 5,0 SI 1. Control State: STANDBY_0 SI 2. Status: STANDBY SI 3. Error Code: 255 TP 1. Programm Nr: 1 TP 2. Week Day: Weekdays TP 3. StartTime (Hr): 7 TP 4. StartTime (Min): 20 TP 5. StopTime (Hr): 16 TP 6. StopTime (Min): 0 TP 7. Setting: Day Appliance Address Status History	Na tym ekranie możesz zobaczyć wszystkie inne ustawienia pierwszego podłączonego urządzenia. Ten ekran jest odświeżany co 10 sekund. Parametry pokazane w kolorze ciemnoniebieskim można regulować po uprzednim kliknięciu na nie. Uwaga: Może minąć trochę czasu, zanim zmieniona dzienna wartość zadana stanie się aktywna w urządzeniu i będzie faktycznie widoczna na wyświetlaczu termostatu Optitherm+.
Change value Watch name Pr Inschakeltijd (Min): Watch value 14 15 16 Apply Cancel	Jeśli chcesz zmienić wartość na ekranie „Info”, dojdź do tego ekranu. Nową wartość można ustawić przewijając wartości. Za pomocą przycisku „Apply”, możesz zapisać wybraną wartość. Kliknij przycisk „Cancel”, aby pozostawić wartość bez zmian. Po kliknięciu jednego z dwóch przycisków, powrócisz do ekranu Informacji. Uwaga: Może minąć trochę czasu, zanim zmieniona dzienna wartość zadana stanie się aktywna w urządzeniu i będzie faktycznie widoczna na wyświetlaczu termostatu Optitherm+.

Info	
SI 1. Control State:	STANDBY_0
SI 2. Status:	STANDBY
SI 3. Error Code:	255
TP 1. Programm Nr:	1
TP 2. Week Dag:	Weekdays
TP 3. StartTime (Hr):	7
TP 4. StartTime (Min):	20
TP 5. StopTime (Hr):	16
TP 6. StopTime (Min):	0
TP 7. Setting:	Day
Appliance Address Status History	

Kliknij przycisk „History”, aby uzyskać dostęp do historii urządzenia.

History	
Update time	16:47:36
TH 1. Succesfull Ignitions:	80
TH 2. Ignition Failures:	0
TH 3. Flame Failures:	0
TH 4. Operating Hours:	101
TH 5. Burner Hours:	61
TH 7. Lockout 1:	255
TH 8. Lockout 2:	255
TH 9. Lockout 3:	255
TH a. Lockout 4:	255
TH b. Lockout 5:	255
TH c. Blocking 1:	255
TH d. Blocking 2:	255
TH e Blocking 3:	255
TH f. Blocking 4:	255
TH g. Blocking 5:	255
Appliance Address Status Info	

Na tym ekranie możesz zobaczyć historię urządzenia.

Następnie przewiń w dół...

Wtedy pojawi się więcej historii urządzenia.

Wybierz opcję „Appliance”, aby powrócić do ekranu urządzenia.

Citiți acest document înainte de a instala încălzitorul

Avertisment

Instalarea, setarea, modificarea, repararea sau întreținerea incorectă poate duce la daune materiale sau la răniri. Toate activitățile trebuie efectuate de către personal calificat, aprobat. Dacă dispozitivul nu este așezat conform instrucțiunilor, garanția va fi anulată. Acest aparat nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu un handicap fizic, senzorial sau mintal, sau care nu au experiența necesară, cu excepția cazurilor în care sunt supravegheate, sau au fost instruite să folosească aparatul, de către o persoană responsabilă cu siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

I Informații generale

I.1 Posibile schimbări

Producătorul se angajează să-și îmbunătățească constant produsele și își rezervă dreptul de a aduce modificări în specificații fără notificare prealabilă. Detaliile tehnice sunt considerate corecte, însă nu stau la baza unui contract de sau a unei garanții. Toate comenzile sunt acceptate în conformitate cu termenii standard ai condițiilor noastre de vânzare și livrare (disponibile la cerere). Informațiile din acest document pot fi modificate fără notificare. Versiunea cea mai recentă a acestui manual este întotdeauna disponibilă la adresa www.markclimate.ro/downloads.

I.2 Atenționări generale

Instalarea trebuie făcută conform reglementărilor locale și/sau naționale aplicabile. Prin urmare, cutia de borne trebuie instalată de către o persoană competentă și calificată în conformitate cu reglementările în vigoare. Instalarea, reglarea, modificarea, întreținerea sau repararea incorecte vor duce la anularea garanției.

2 Pregătirea

2.1 Conținut (Imaginea 1)

- 1 Web Module
- 2 Cablu de alimentare
Input: AC 100-230V 50-60Hz 0.6A
Output: DC 5V 3.0A
Lungime: 1,9 metru
- 3 Cat 5E cablu
Lungime: 1,5 metru



Imaginea 1

2.2 Deschide Modulul Web

Deschide cu grijă Modulul Web cu o surubelniță (saw cut), cum indică săgeata neagră din imaginea 3.



Imaginea 2



Imaginea 3

2.3 Adresa MAC

Adresa MAC poate fi găsită pe sticker-ul de pe Modulul Web (vezi imaginea 4). Notați această informație, deoarece veți avea nevoie mai târziu de ea, în timpul instalării.



Imaginea 4

3 Conectare

3.1 Conectare Modul Web (Imaginea 5)

	Conectare la PCB	Descriere
1	J2	Conexiune web-RJ45
2	-	Nu conectați (alte aplicații)
3	J9	Conexiune Bus pentru Optitherm+ (0629185) și primul radiator
4	J1	Alimentare: DC 5V 3.0A



Imaginea 5

3.2 Conectare la o unitate de încălzire a aerului (Imaginea 6)

Utilizați doar un cablu ecranat de date sau de semnal în conformitate cu tabelul [2]. A se vedea 3.2 în manualul tehnic al termostatlui Optitherm+ și figura [26] din manualul tehnic al generatoarelor de aer cald GS+/GSX.

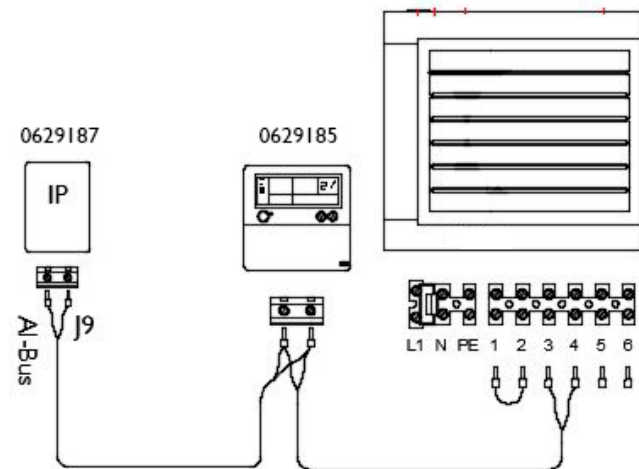
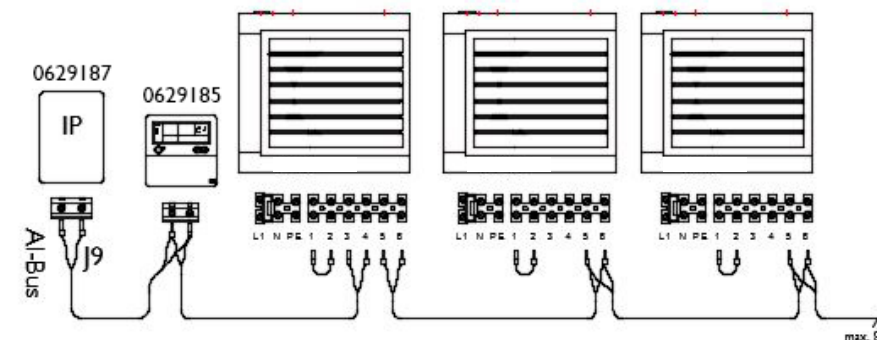


Image 6

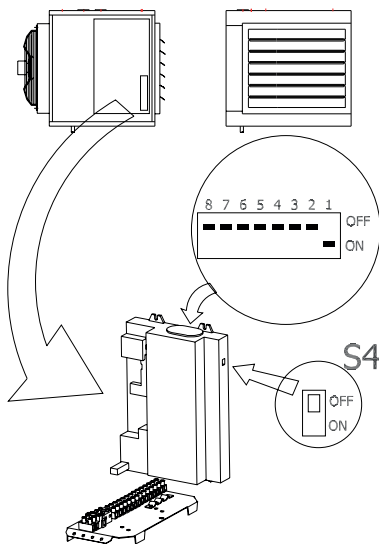
3.3 Conectare la mai multe unități de încălzire a aerului* (maxim 8 unități) (Imaginea 7)

Utilizați doar un cablu ecranat de date sau de semnal în conformitate cu tabelul [2]. A se vedea 3.2 în manualul tehnic al termostatlui Optitherm+ și figura [25] și [26] din manualul tehnic al generatoarelor de aer cald GS+/GSX.



Imaginea 7

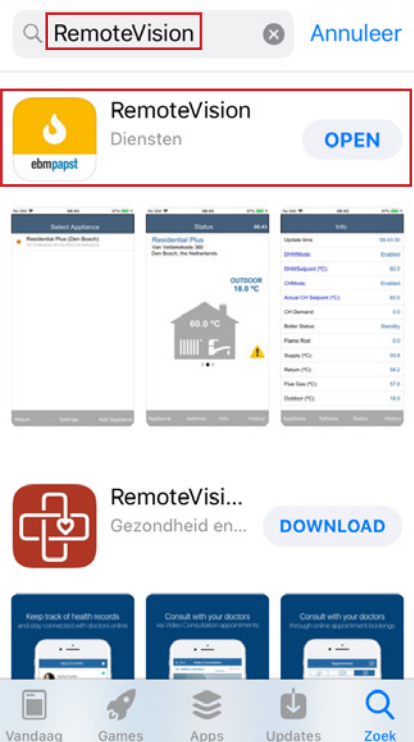
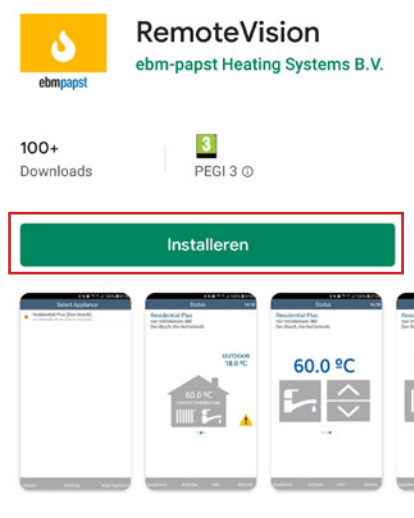
Pentru pozițiile jumperului (comanda arzătorului), a se vedea figura [25] și [26] din manualul tehnic al generatoarelor de aer cald GS + / GSX (Figura 8).



Imaginea 8

* Dacă doriți să citiți mesajele de eroare și istoricul fiecărui generator de aer cald prin intermediul aplicației, aveți nevoie de un termostat Optitherm + (0629185) și un modul Web (0629187), câte unul pentru fiecare aerotermă.

4 Instalarea și utilizarea aplicației

	1. Deschideți Google Play Store sau Apple App Store (aceste instrucțiuni se bazează pe varianta Android). 2. Căutați “RemoteVision” 3. Selectați RemoteVision.
	Apasați pe butonul “Instalați”
	Deschideți aplicația

Pe ecranul principal:

Dacă utilizați aplicația pentru prima dată apăsați pe “Register”.

Dacă aveți deja un cont, vă puteți autentifica cu informațiile furnizate la momentul înregistrării.

De asemenea, puteți accesa „Demo mode” din acest ecran.

Notă: „Demo mode” se bazează pe cazan

1. Alegeți un nume de utilizator care se introduce sub textul **Username**.

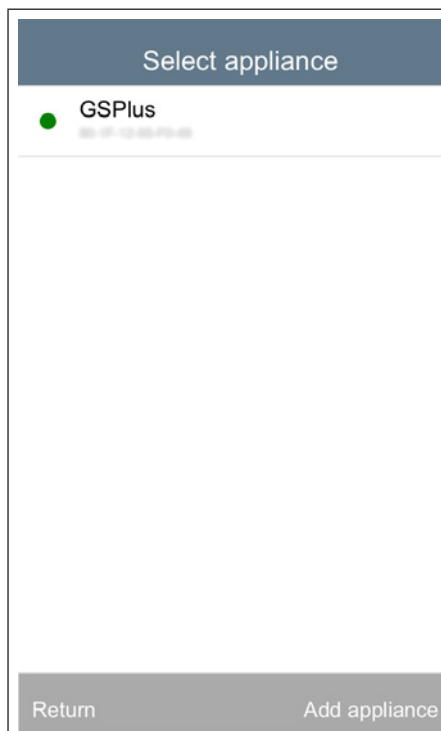
2. Inserați adresa dumneavoastră de e-mail sub textul **E-mail address**.

3. Alegeți o parolă , și notați-o sub textul **Password**.

4. Se rescrie parola sub textul **Confirm password**.

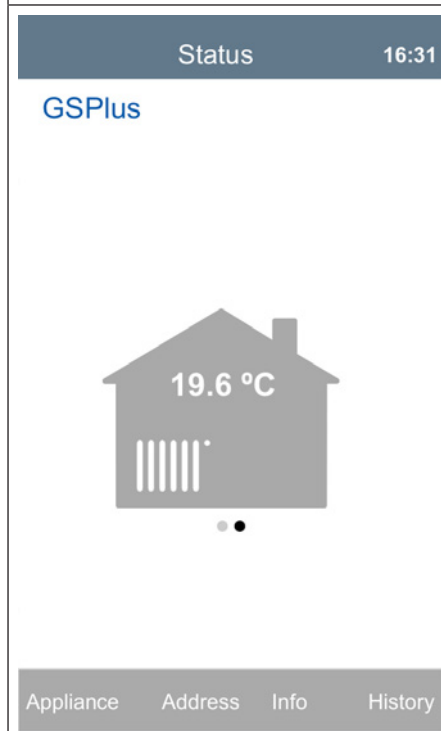
5. Introduceți **adresa MAC** găsită pe Modulul Web.
(A se vedea I.1 din acest ghid)

Apăsați „Apply” (stânga jos)



Faceți click pe numele dispozitivului pentru a începe.

Culoare		Starea dispozitivului
Verde		Online, unitatea funcționează conform
Roșu		Online, unitatea este defectă
Alb		Offline



În Status screen puteți vedea valoarea de referință zilnică a unităților conectate.

Glisați spre stânga pentru ecranul de setare a valorii de referință pentru ziua următoare.

Address	
Project	
864	
Appliance name	
GSPlus	
Reference	
86-1F-12-05-F0-48	
Country	
City	
Street	
House number / addition number	
State	Postal code
Appliance Info Status History	

In acest ecran puteți vedea datele de bază ale modulului Web.

Datele din următoarele câmpuri sunt neschimbabile:

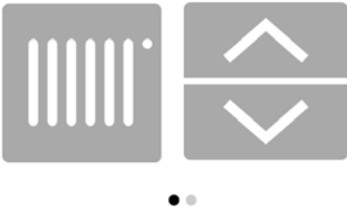
Project, Appliance name, Reference și logo.

Puteți schimba datele din celelalte câmpuri dând click pe ele și schimbând textul.

Address	
GSPlus	
Reference	
86-1F-12-05-F0-48	
Country	
The Netherlands	
City	
Veendam	
Street	
Beneden verlaat	
House number / addition number	
87	-89
State	Postal code
Groningen	9645BM
Appliance Info Status History	

Exemplu de câmpuri completate.

Select appliance  GSPlus (Veendam) Beneden verlaat 87-89 9645BM Veendam The Netherla... Return Add appliance	Dacă doriți să adăugați un modul Web suplimentar, alegeți „Add Appliance” (în stânga jos).
Add appliance New appliance registration Enter your MAC address: Input format: AA-AA-AA-AA-AA-AA or AAAAAAAAAA Enter MAC address here Apply Cancel	„Appliance” se referă la termostatul Optitherm+ pentru a-l accesa introduceți adresa MAC a modulului Web. Apăsați „Apply” (stânga jos)

Status 16:50 GSPlus Beneden verlaat 87-89 Veendam, The Netherlands  Appliance Address Info History	Glisați spre stânga pentru ecranul de setare a valorii de referință pentru ziua următoare.
Status 16:46 GSPlus Beneden verlaat 87-89 Veendam, The Netherlands 16.5 °C  Appliance Address Info History	În acest ecran de stare puteți seta valoarea de referință pentru unitățile conectate utilizând butoanele Up și Down. Notă: Poate dura ceva timp până când valoarea de referență zilnică modificată să devină activă în „Appliance”, valoare care de fapt va fi afișată pe ecranul termostatlui Optitherm+. Pentru mai multe informații despre unitate, apăsați butonul “Info”

Change value

Watch name

Pr Inschakeltijd (Min):

Watch value

14

15

16

Apply

Cancel

Poate dura ceva timp până când valoarea de referență zilnică modificată să devină activă în „Appliance”, valoare care de fapt va fi afișată pe ecranul termostatlui Optitherm+.

Poate dura ceva timp până când valoarea de referință zilnică modificată să devină activă în „Appliance”, valoare care de fapt va fi afișată pe ecranul termostatlui Optitherm+.

Info <table> <tr><td>SI 1. Control State:</td><td>STANDBY_0</td></tr> <tr><td>SI 2. Status:</td><td>STANDBY</td></tr> <tr><td>SI 3. Error Code:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TP 1. Programm Nr:</td><td>1</td></tr> <tr><td>TP 2. Week Dag:</td><td>Weekdays</td></tr> <tr><td>TP 3. StartTime (Hr):</td><td>7</td></tr> <tr><td>TP 4. StartTime (Min):</td><td>20</td></tr> <tr><td>TP 5. StopTime (Hr):</td><td>16</td></tr> <tr><td>TP 6. StopTime (Min):</td><td>0</td></tr> <tr><td>TP 7. Setting:</td><td>Day</td></tr> </table> Appliance Address Status History	SI 1. Control State:	STANDBY_0	SI 2. Status:	STANDBY	SI 3. Error Code:	255	TP 1. Programm Nr:	1	TP 2. Week Dag:	Weekdays	TP 3. StartTime (Hr):	7	TP 4. StartTime (Min):	20	TP 5. StopTime (Hr):	16	TP 6. StopTime (Min):	0	TP 7. Setting:	Day	Apăsați pe butonul “History” pentru a solicita istoricul unității.												
SI 1. Control State:	STANDBY_0																																
SI 2. Status:	STANDBY																																
SI 3. Error Code:	255																																
TP 1. Programm Nr:	1																																
TP 2. Week Dag:	Weekdays																																
TP 3. StartTime (Hr):	7																																
TP 4. StartTime (Min):	20																																
TP 5. StopTime (Hr):	16																																
TP 6. StopTime (Min):	0																																
TP 7. Setting:	Day																																
History <table> <tr><td>Update time</td><td>16:47:36</td></tr> <tr><td>TH 1. Succesfull Ignitions:</td><td>80</td></tr> <tr><td>TH 2. Ignition Failures:</td><td>0</td></tr> <tr><td>TH 3. Flame Failures:</td><td>0</td></tr> <tr><td>TH 4. Operating Hours:</td><td>101</td></tr> <tr><td>TH 5. Burner Hours:</td><td>61</td></tr> <tr><td>TH 7. Lockout 1:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH 8. Lockout 2:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH 9. Lockout 3:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH a. Lockout 4:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH b. Lockout 5:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH c. Blocking 1:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH d. Blocking 2:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH e Blocking 3:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH f. Blocking 4:</td><td>255</td></tr> <tr><td>TH g. Blocking 5:</td><td>255</td></tr> </table> Appliance Address Status Info	Update time	16:47:36	TH 1. Succesfull Ignitions:	80	TH 2. Ignition Failures:	0	TH 3. Flame Failures:	0	TH 4. Operating Hours:	101	TH 5. Burner Hours:	61	TH 7. Lockout 1:	255	TH 8. Lockout 2:	255	TH 9. Lockout 3:	255	TH a. Lockout 4:	255	TH b. Lockout 5:	255	TH c. Blocking 1:	255	TH d. Blocking 2:	255	TH e Blocking 3:	255	TH f. Blocking 4:	255	TH g. Blocking 5:	255	În acest ecran puteți vedea istoricul unității. Apoi derulați în jos... Apoi, veți putea vedea mai multe informații din istoricul unității. Apăsați “Appliance” pentru a reveni la ecranul aparatului.
Update time	16:47:36																																
TH 1. Succesfull Ignitions:	80																																
TH 2. Ignition Failures:	0																																
TH 3. Flame Failures:	0																																
TH 4. Operating Hours:	101																																
TH 5. Burner Hours:	61																																
TH 7. Lockout 1:	255																																
TH 8. Lockout 2:	255																																
TH 9. Lockout 3:	255																																
TH a. Lockout 4:	255																																
TH b. Lockout 5:	255																																
TH c. Blocking 1:	255																																
TH d. Blocking 2:	255																																
TH e Blocking 3:	255																																
TH f. Blocking 4:	255																																
TH g. Blocking 5:	255																																

MARK BV

BENEDEN VERLAAT 87-89
 VEENDAM (NEDERLAND)
 POSTBUS 13, 9640 AA VEENDAM
 TELEFOON +31 (0)598 656600
 FAX +31 (0)598 624584
 info@mark.nl
 www.mark.nl

MARK EIRE BV

COOLEA, MACROOM
 CO. CORK
 P12 W660 (IRELAND)
 PHONE +353 (0)26 45334
 FAX +353 (0)26 45383
 sales@markeire.com
 www.markeire.com

MARK BELGIUM b.v.b.a.

ENERGIELAAN 12
 2950 KAPELLEN
 (BELGIË/BELGIQUE)
 TELEFOON +32 (0)3 6669254
 info@markbelgium.be
 www.markbelgium.be

MARK DEUTSCHLAND GmbH

MAX-PLANCK-STRASSE 16
 46446 EMMERICH AM RHEIN
 (DEUTSCHLAND)
 TELEFON +49 (0)2822 97728-0
 TELEFAX +49 (0)2822 97728-10
 info@mark.de
 www.mark.de

MARK POLSKA Sp. z o.o

UL. JASNOGÓRSKA 27
 42-202 CZĘSTOCHOWA (POLSKA)
 PHONE +48 34 3683443
 FAX +48 34 3683553
 info@markpolska.pl
 www.markpolska.pl

S.C. MARK ROMANIA S.R.L.

STR. KOS KAROLY NR. 1 A
 540297 TARGU MURES
 (ROMANIA)
 TEL/FAX +40 (0)265-266.332
 office@markromania.ro
 www.markromania.ro

